R.O.D

READ OR DREAM

We are Paper Sisters Detective Company

1

作・倉田英之　画・綾永らん

KURATA HIDEYUKI　AYANAGA RAN

R.O.D READ OR DREAM 1

作・倉田英之　画・綾永らん

ヴィレッジブックス YJC

集英社

9784088764849

1929979005900

ISBN4-08-876484-6

C9979 ¥590E

定価 本体590円＋税

雑誌 44251－84

R.O.D

READ OR DREAM

We are Paper Sisters Detectiv Company

1

紙が呼んだカペーパー三姉妹!!

ミシェール・マギー・アニタのちょっとおチャメな三人が、

☆特の紙技で難事件を華麗に解決!!

あなたの町のたよれるなんでも屋、紙姉妹探偵社は

あらゆる本のトラブルお悩みをご相談承ります!!

R.O.D

第 1 話

Jinmen Juushin
#Jinmen-Juushin@mIRC-X
Scans/Trans:Kayumi
Edits:Pokute

Chapter 1

landump
landump
splash
I'M MICHELLE PLEASED TO MEET YOU.
I-I'M CARRIE!
WHAT AN AMAZING NUMBER OF BOOKS!

WE ARE THE THREE SISTERS DETECTIVE COMPANY...
SEARCHES, RESTORATIONS, TRANSLATIONS BUSINESS NEGOTIATIONS, APPRAISALS VERIFICATION OF AUTHENTICITY
IN THIS WORLD, BOOKS ARE RELATED TO AND UNDERLYING EVERYTHING
THAT ISN'T REALLY OUR JOB, THOUGH, IS IT?
ANITA, THIS IS A TRADE SECRET!
THAT'S NOT TRUE! WE JUST FIND CATS AND DOGS AND MONKEYS AND STUFF!
I STILL HAVE THIS CUT, TOO!
IT LOOKS PAINFUL...
IT'S ALL RIGHT. ANITA'S CATCH-PHRASE IS "EVEN AN ELEPHANT STOMPING ON ME WOULDN'T HURT."
NOW THAT PHRASE HAS ONE EXCEPTION, THOUGH...
O-OH...

THAT'S OUR MIDDLE SISTER, MAGGIE.
HER PHRASE IS "BIG! STRONG! SLOW!"
AND THE PROOF
Ugh!
chirp chirp
SEE,
WHEN SHE'S INVOLVED IN A BOOK, A NUCLEAR WAR COULD ERUPT NEXT TO HER AND SHE WOULDN'T NOTICE.
chirp chirp
SOMETHING IS HAPPENING RIGHT NEXT TO HER!
WE'RE BOOK SPECIALISTS WHO RESPOND TO ALL OUR CUSTOMER'S NEEDS
YEAH, YOU SAY THAT BUT...

I REALLY REALLY HATE BOOKS!
CUSTOMERS ASIDE,
AHA
PLEASE DON'T MIND HER. SHE'S JUST GOING THROUGH A REBELLIOUS PHASE RIGHT NOW
THAT'S WHAT YOU SAY!
-SO.
WHAT ARE THE DETAILS OF YOUR REQUEST?
I HAD BORROWED A BOOK FROM A FRIEND,
BUT ON THE WAY HOME I WAS CARELESS, AND SOMEONE TOOK MY BAG...

WHA ?!
YOU LOST THAT BOOK ?!
AND WHEN I TOLD MY FRIEND...
WHEN I TOLD THE POLICE THAT THERE WAS JUST A BOOK IN THE BAG, THEY DIDN'T DO ANYTHING SERIOUSLY.
...IS WHAT HE SAID.
HE WAS VERY ANGRY, AND HE HUNG UP.
A RARE BOOK, THEN WHAT WAS THE TITLE?
"MEMORIES ONLY OF RAIN"
IT MUST BE AN IMPORTANT BOOK, BUT IT ISN'T IN ANY BOOKSTORES OR BOOK LOVERS...
HEY, WHAT'S THAT ABOUT ?!
HANGING UP ON YOUR GIRLFRIEND, THAT'S LOW.

WE WILL LEAVE NO STONE UNTURNED TO HELP YOU.
I UNDER-STAND WE WILL LOOK FOR YOUR BOOK.
REALLY ?!
PEOPLE WHO LOVE BOOKS ARE ALL ONE FAMILY.
TH-
THANK YOU SO MUCH!

ANTIQUE BOOK-STORES SHOULD SELL RARE BOOKS, SO
MAGGIE AND I WILL CHECK WITH THE LOCAL ANTIQUE BOOKSTORES AND COLLEC-TORS
No idea, kiddo.
Have you seen this man?
ANITA AND CARRIE,
YOU TWO ASK AROUND THE SCENE OF THE CRIME.
DING!!
AAAAAAGH, WE'LL NEVER FIND HIM...

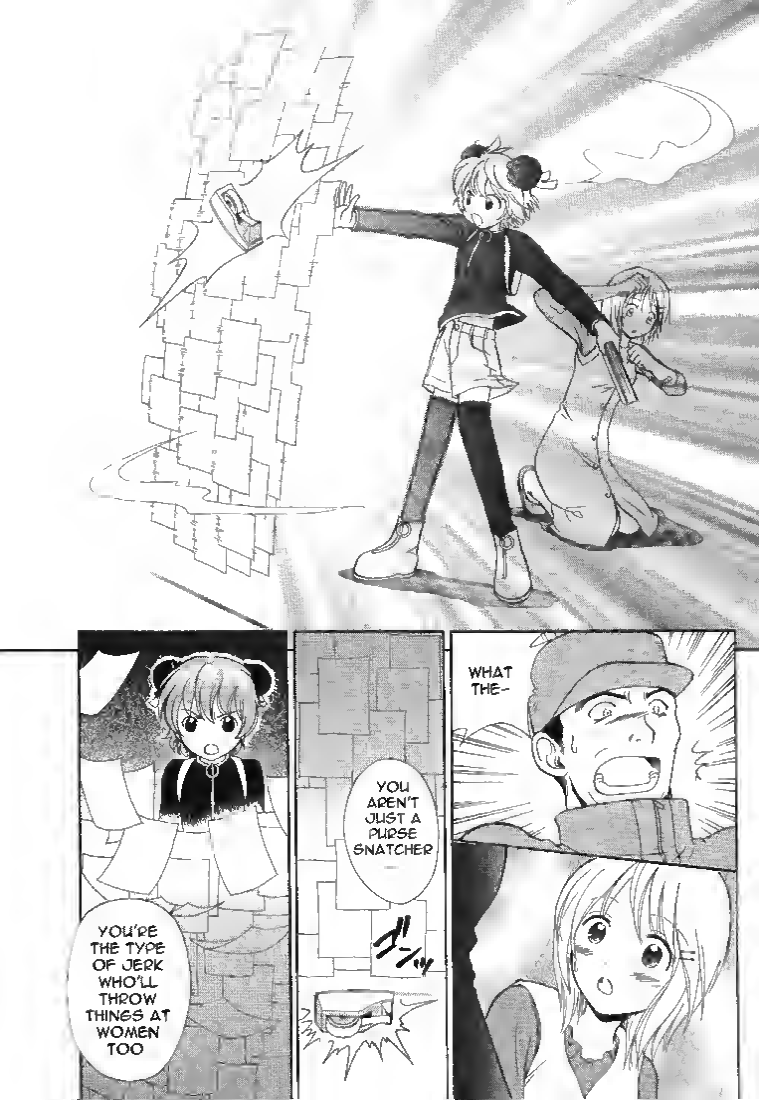
I'M NOT REALLY HIS GIRLFRIEND
HE LIKES BOOKS A LOT, BUT AS FOR ME...
BUT YOU LOVE HIM, DON'T YOU?
SO THIS GUY'S MORE WORRIED ABOUT A BOOK THAN HIS GIRLFRIEND? THAT'S COLD.
!!
<SFX> RING RING!!
THERE'S A CUSTOMER AT THE BOOKS CAVE SELLING THE BOOK NOW
MR. CHA! IS DELAYING HIM, SO HURRY AND CONFRONT HIM! WE'RE ON OUR WAY TOO!!
GOT IT!

イラ
イラ
HEY, HOW LONG DO I HAVE TO WAIT FOR JUST ONE DAMN BOOK?!
ガン
ムカ

HM
REALLY?

IT'S VALUE MAY BE VERY SURPRISING
OH, BUT THIS IS A VERY RARE BOOK, SIR RIGHT NOW I'M LOOKING AT MY CATA-LOGUE

AAAH?!
THAT'S HIM!!
!!
Whaaha!
MR CHAI, CALL THE POLICE!
SHIT!!


WHAT THE-
YOU AREN'T JUST A PURSE SNATCHER
ゴン!!
YOU'RE THE TYPE OF JERK WHO'LL THROW THINGS AT WOMEN TOO

SCUM!
!!
AAH!
SHIT!
AH,
SORRY
OH NO, THE BACK DOOR!
MI-NEE, THE CRIMINAL RAN AWAY! LOOK FOR THE RUNNING MAN!
Roger!

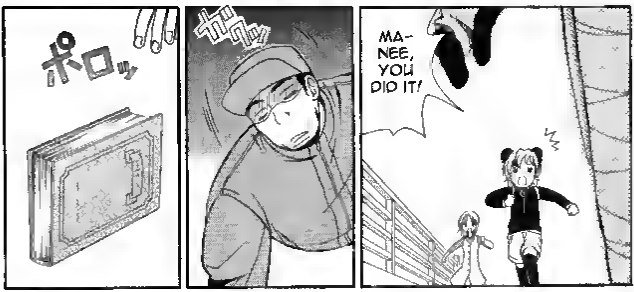
WHAT THE HELL WAS THAT BRAT?
!?
?
Hmm?
What's that?
!!
WHAT THE-

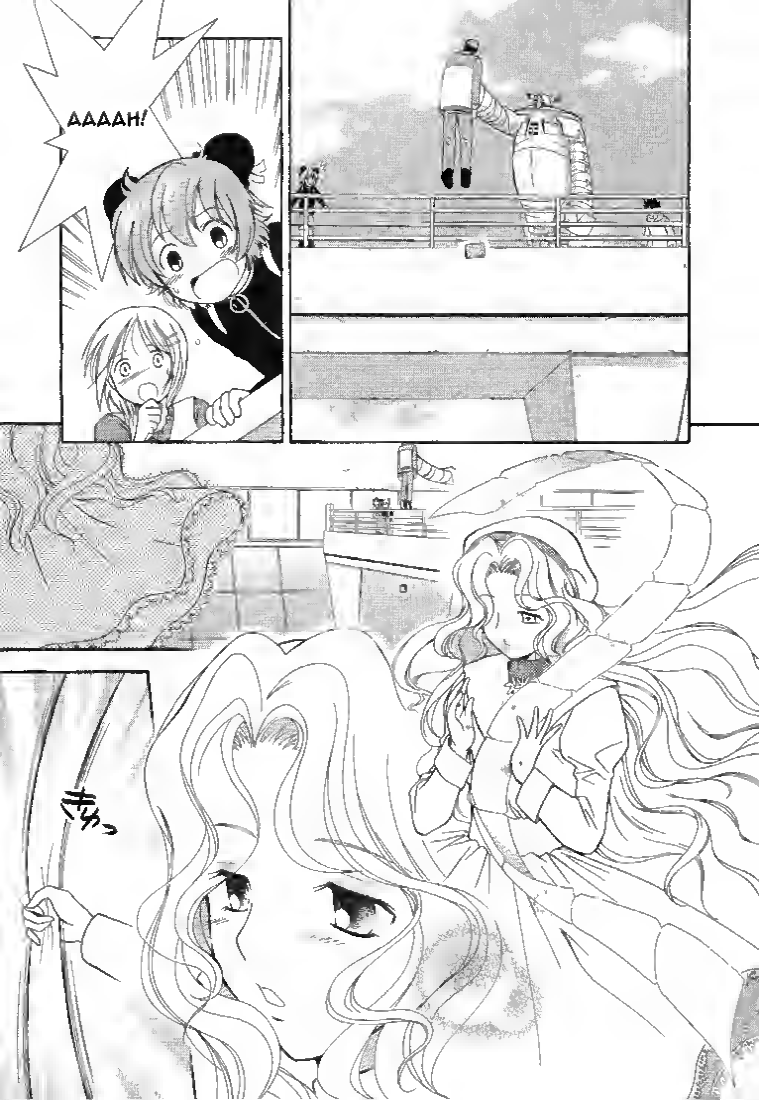
SHIT!
!!
バババババッ
ゴゴゴオオオッ

WHO'RE YOU?!
T-THEY FOL-LOWED ME ALL THIS WAY?
YAH!
IT ISN'T GOOD TO STEAL BOOKS

HEY, PISS OFF!
!!
ブワッ
ゴゴゴゴゴゴゴゴ
HY-
HYAAAAAAAA!

YOU HAVE THE RIGHT TO REMAIN SILENT YOU HAVE THE RIGHT TO AN ATTOURNEY
HOW-EVER
YOU'RE NOT QUALI-FIED TO READ BOOKS!


ポロッ
MA-NEE, YOU DID IT!


AAAAH!
きゅっ

ヨンッ
YES. MISSION COMPLETE!
Whew!
~SIGH~

YOU JUST...
THOSE PEOPLE FRIENDS OF BOOKS FRIENDS OF BOOK LOVERS...
THE DETECTIVES WHO CHART OUT WHATEVER IS HIDDEN
PAPER USING BEAUTIES, THREE SISTERS- IN SHORT, THE PAPER SISTERS!
breathes.
How is that short?

THANK YOU FOR CHOOSING US.
MAY THE BLESSINGS OF PAPER BE WITH YOU.
Translator's note: It's a play on words since "kami" means both paper and God
AAH!
KYAAH!
ヒュウウ
.....

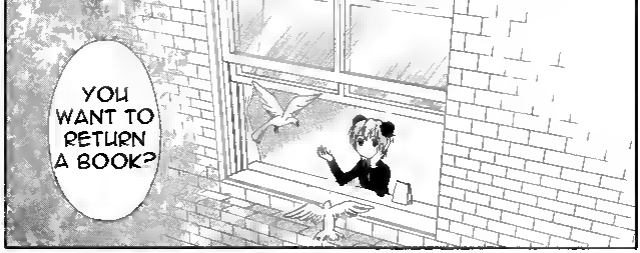
RAM...
CARRIE!!
NO, IT WAS MY FAULT...
I'M VERY SORRY ABOUT HOW I TALKED TO YOU YESTERDAY...
HUH?! WASN'T THAT STOLEN?
THANK YOU FOR LOANING ME THIS
BECAUSE IT WAS AN EXPENSIVE BOOK, RIGHT?
SOME KIND PEOPLE GOT IT BACK...
AND IT WAS STOLEN BECAUSE OF ME, SO I'M RETURNING IT

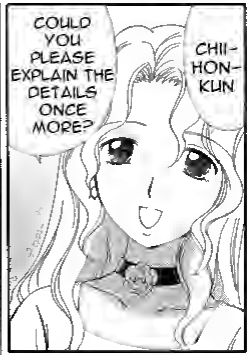
DIDN'T YOU READ IT? INSIDE...
UH, WELL...
ISN'T IT A RARE BOOK? READING IT...
IT'S FINE!
BUT
!!

I love you.
YES.
...CAN I ASK YOU WHAT YOU THINK...?
AAH!
YOU READ IT...

WHAT A NICE STORY...
WELL THAT'S OKAY, BUT
IT REALLY WAS
AN IMPORTANT BOOK FOR THOSE TWO
WE FORGOT TO DISCUSS HOW MUCH WE WOULD CHARGE FOR OUR FEE
Go, go! Paper Sisters Detective Company!
in the red for this month, too
That has nothing to do with me...
Hey, it's a cat.
Hmmm...it'll be very busy again.
Friends of books, friends of book lovers!

CHAPTER 2



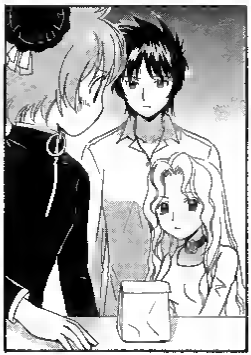


TRANSLATED & SCANNED BY: KAYUMI
EDITED BY: MARDUK
HTTP://JINMEN.SIGH.ORG

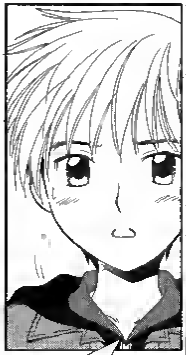
IT'S AN EXPENSIVE BOOK, TOO. I WONDER WHO HE BORROWED IT FROM?
Chronicles of the Shishi Samurai
HE ASKED ME TO RETURN THIS BOOK.

SIS...
I LOOKED FOR THE ADDRESS IN THE MEMO... BUT—
HE SAID TO RETURN IT TO THE LIBRARY
THERE WAS NOTHING THERE
LET'S CHECK MAPS FROM 80 YEARS AGO AND SEE IF THERE'S ANYTHING AT THAT ADDRESS
MAYBE YOU JUST GOT THE ADDRESS WRONG?

I SPOKE TO GRAMPA WONG ONCE MORE
THE BOOK CAN ONLY BE RETURNED AT 12 AM ON MAY THE FIFTEENTH.
BUT I TRIED TO GO
EVEN THOUGH NOTHING WAS THERE, SOMETHING WAS STRANGE
LIB-RARIES DON'T OPEN AT TIMES LIKE THAT
12 AM !?
THAT'S THE MIDDLE OF THE NIGHT!
-3,3
3,3
MAGGIE, DO YOU KNOW IT?
THERE'S A LIBRARY STAMP HERE



PHANTOM BOOK ROOM...
幻想書館
I'VE NEVER HEARD OF THAT LIBRARY...



アレ?

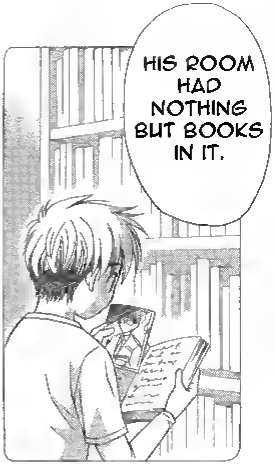
WE UNDER-STAND. ON MAY THE 15TH, AT MIDNIGHT...
WE'LL GO WITH YOU.
コクッ
HU—H?!

キャーッ
ヤ
AAGH! STU-PID!
CUT IT OUT, YOU DUMB!
AHHHH!
OOO! OUW!
THUD!

JUST WAIT UNTIL MID-NIGHT.
THERE'S NOTHIN' HERE
I WANNA GO HOME.
ポン
IT COULD BE A MOBILE LIBRARY OR BOOK LOANING SHOP.
BUT SHOWING UP HERE IN THE MIDDLE OF THE NIGHT IS A LITTLE BIT STRANGE...

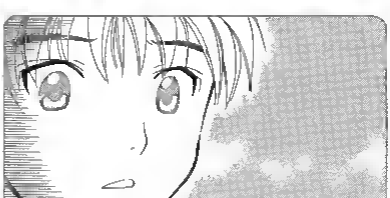
YOU'RE SUCH A NICE BOY, CHIHON-KUN
WH-WHAT'S THAT ABOUT ALL OF A SUDDEN?
BECAUSE YOU'RE DOING ALL THIS JUST TO RETURN A BOOK FOR AN OLD MAN
GRAMPA WONG LIVED NEXT TO ME, SO...
I WAS FRIENDS WITH ALL HIS CHILDREN AND GRAND-CHILDREN

IT'S OKAY, IT'S OKAY MY PARENTS WORK LATE ANYWAY
IF I WENT HOME IT'D BE JUST ME
SHOULDN'T YOU BE GETTING HOME?


HIS ROOM HAD NOTHING BUT BOOKS IN IT.

SO DON'T WORRY! IF YOU NEED SHOPPING OR ANYTHING, JUST SAY AND—
CHII-HON.
SO I'LL TAKE CARE OF YOU, GRAMPS!

THIS OLD MAN DOESN'T NEED ANY HELP, BUT HE DOES NEED A FRIEND.



WHEN HE GOT SICK, I READ BOOKS TO HIM
I BEGAN TO FEEL A CONSIDERABLE LOVE FOR BOOKS
WHEN HE WAS WRAPPED UP IN A BOOK IT WAS LIKE THE CHARACTERS AND THE SURROUNDINGS CAME TO LIFE
BUT GRAMPA DIDN'T HAVE ANY REGRETS

YO!
YOU GUYS, TOO?
YOU'RE A COLORFUL BUNCH, AREN'T YOU?
ER...?
HEEEY! YOU'RE LOOKING OLDER, LEE-SAN!
HEY, IT'S BEEN A LONG TIME, HASN'T IT? YOU'RE LOOKING WELL!
HEY, YOU'RE ONE TO TALK!

HEEEY, IT'S ALMOST TIME!
YEAH!
WHA- WHAT THE?
HUH?
8!
7!
6
5
4
3
2
1
0

WELL, BETTER HURRY IT'S ONLY GOING TO BE HERE TILL 1 O' CLOCK
.....
W...
WOW!

WHA-WHAT IS THIS PLACE?! A GHOST? AN ILLUSION?! A MIRAGE?
GYAAH!
MI-NEE, MA-NEE, THIS WHOLE PLACE IS WEI- HUH?!

PARA-
DISE...
S-
SIS...
THEY HAVE "ALASKA POLLACK FOR-EVER!"
HERE'S OTTOFER'S "FORTRESS OF THE DEMON WOMAN"
SHANG-RI-LA...
GEEZ, YOU TWO!
ムキ――ッ!!
.....
Y-
YEAH
SOMEONE ASKED ME TO COME RETURN THIS BOOK, BUT .
OH, YOU'D LIKE TO RE-TURN IT? WELCOME.
HM? YOU'RE VERY YOUNG IS THIS YOUR FIRST TIME?
You need to be quiet

WELL, THIS PLACE...
THAT WORLD!?
ORIGINALLY THIS BUILDING WAS HERE, BUT IT WAS BURNED IN A FIRE
ONLY APPEARS IN THIS WORLD ONCE EVERY TEN YEARS
SO WE MOVED IT TO THAT WORLD
WHAT ARE YOU OHOHO-HOING ABOUT?
BUT
IN TEN YEARS HE COULDN'T READ ANY-THING.
BUT THE PRIVATE LIBRARY IN THIS WORLD WOULDN'T BE LOST!
FROM THE LATEST BEST-SELLERS, TO SPECIALTY BOOKS FOR ENTHUSIASTS, WE'VE ARRANGED FOR EVERY-THING!

IS THAT POSS-BLE?!
WHEN YOU BECOME JUST A SPIRIT, IT'S OKAY TO COME HERE!
WHAT ARE THE CONDI-TIONS...
IT'S POSSIBLE BUT THERE ARE CONDI-TIONS
THANK YOU VERY MUCH FOR RE-TURNING THIS.
AH, MR WONG, YOU'RE UNEXPECTEDLY HANDSOME!
IT IS...
ALWAYS RETURNING BORR-OWED BOOKS.
HUH ?!

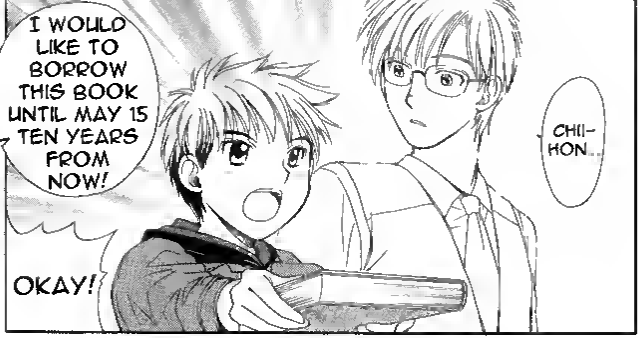
THANK YOU, CHII-HON.
GRAMPA WONG?!
NO WAY! WHERE?!
IT'S THANKS TO YOU THAT I AM ABLE TO COME HERE.

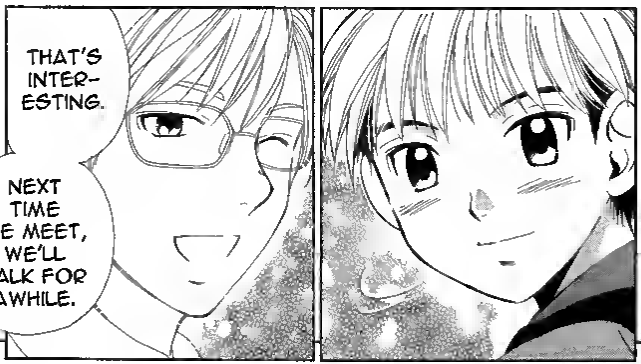
IS THIS YOUR GIRL-FRIEND, CHIIHON?
NO I'M NOT!
GRAMPA, WHERE DID YOU HEAR SOME-THING LIKE THAT?
IT'S RUDE TO CALL A SUPER YOUNG PERSON LIKE ME GRAMPA!
WELL WHEN YOU DIED YOU WERE A GRAMPA! YOU WERE SO OLD YOU COULDN'T READ!
ANYWAY, DO I LOOK LIKE I WOULD DATE THAT KIND OF PERSON?
He's got the wrong impression.
HEY, WONG, DID YOU READ "THE ICEBURG AT THE END OF THE RAIN-BOW?"
YEAH, IT WAS TERRIBLE DON'T READ IT WHILE YOU'RE STILL ALIVE
HOW WAS IT?
HM? WONG?
YOU CAME HERE?!
YEAH. FROM TODAY ON I GET TO READ AS MUCH AS I WANT. YOU'RE GOING TO COME HERE TOO, RIGHT?

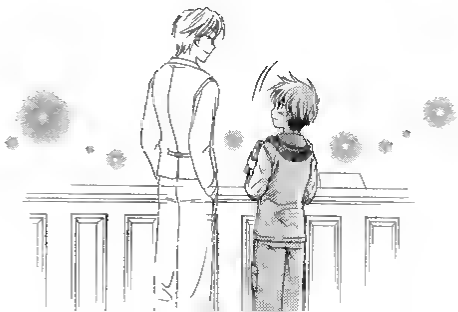
ONCE EVERY TEN YEARS?!
YES, THESE PEOPLE ARE ACQUAINT-ANCES OF MINE
GRAMPA, THESE ARE YOUR FRIENDS...?
FOR TRUE FRIENDS, THAT'S LIKE TEN MINUTES.

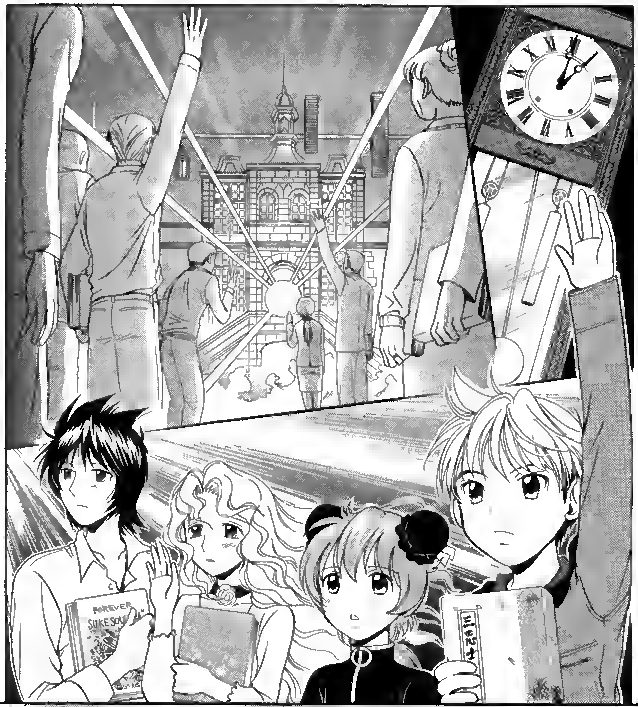
READ BOOKS, AND MAKE FRIENDS.
YOUR FAVORITE BOOKS CAN BE LIKE THE BEST FRIENDS YOU'LL MAKE.
AAH!
What the heck do you two think you're doing?!
CHII-HON.
SORRY, 'SCUSE ME!
Don't be so rough!
IN THIS WORLD YOU CAN'T STOP READING AS LONG AS THERE ARE STILL BOOKS.
THERE WILL BE TIMES WHEN YOU WILL ENCOUNTER ESSENTIAL BOOKS
PEOPLE ARE THE SAME
READ BOOKS AND MAKE FRIENDS

GA—N!
SORRY, BUT ONLY ONE BOOK IS ALLOWED TO BE TAKEN OUT PER PERSON.
THAT'S WHY I SAID DON'T BE GREEDY...
EXCUSE ME.
UM...
Chronicles of the Shishi Samurai


I WOULD LIKE TO BORROW THIS BOOK UNTIL MAY 15 TEN YEARS FROM NOW!
OKAY!
CHI-HON...

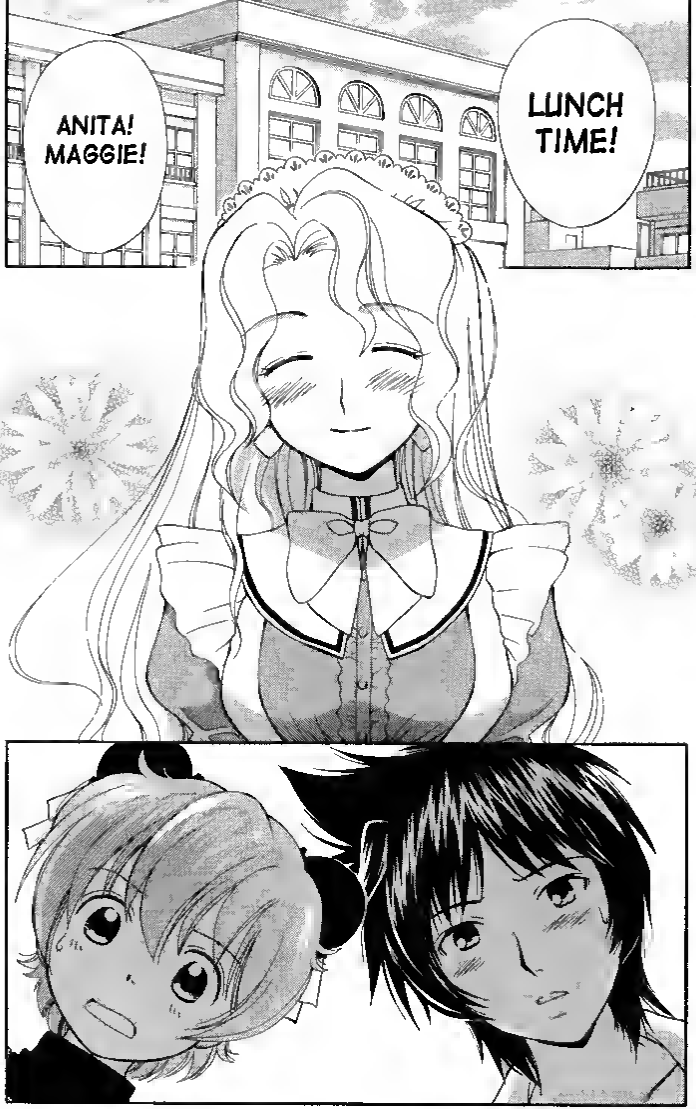

THAT'S INTER-ESTING.
NEXT TIME WE MEET, WE'LL TALK FOR AWHILE.



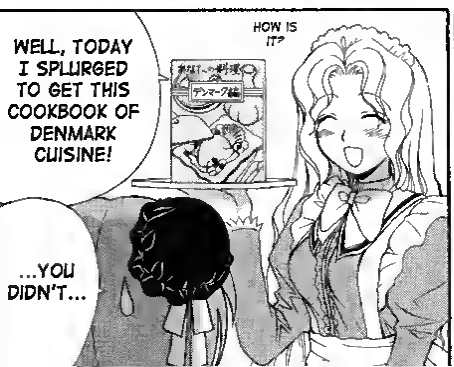

FOREVER
SHAKESPEARE

魔女の若
WAS THAT REALLY THERE? THAT LIBRARY STILL SEEMS LIKE A DREAM
IT DOES, DOESN'T IT? IT'S DEFINITELY A DREAM MADE BY PEOPLE WHO LOVE BOOKS.
WE'LL SEE IT AGAIN ONE EVENING IN TEN YEARS...

Chapter 3


ANITA! MAGGIE!
LUNCH TIME!

ノドアアーノ

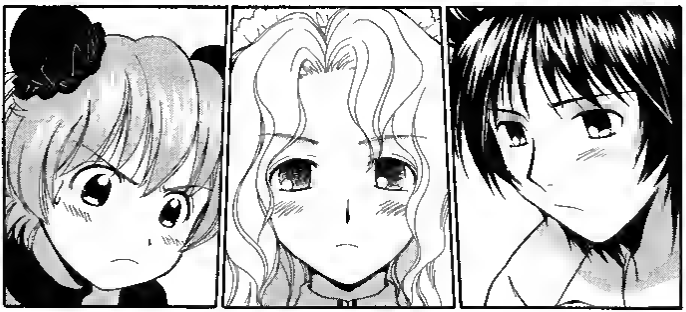

WELL, TODAY I SPLURGED TO GET THIS COOKBOOK OF DENMARK CUISINE!
HOW IS IT?
...YOU DIDN'T...

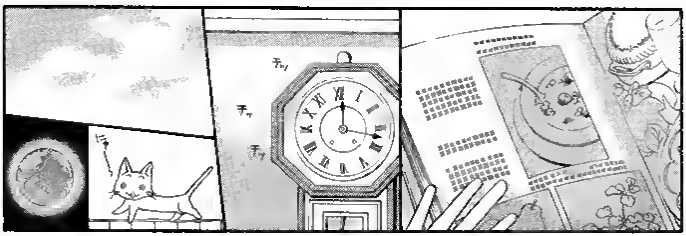
WHAT IS THIS?

SO WHY IS IT ONLY IN TWO DIMENSIONS?
IN SHORT, WE'RE BROKE
BECAUSE RIGHT NOW OUR FOOD BUDGET ISN'T BIG ENOUGH TO ADD A THIRD DIMENSION?
YOU GET ROYAL PIE, MAGGIE!
BINGO, BINGOOOOO! THAT'S EXACTLY RIGHT!

IT'S SOLID, RIGHT?
.....
IT'S BECAUSE YOU SPENT ALL OUR MONEY ON USELESS THINGS!!!
ボカッ
ボカッ
ボカッ
OHHHH NOOO! I'M STRONGLY OPPOSED TO THIS SORT OF FAMILY DISPUTE!
THAT'S WHY I ALWAYS SAY THAT THE FOOD BUDGET SHOULD BE EQUAL TO THE BOOK BUDGET!!
BUT, BUT, BOOKS ARE NOURISHMENT FOR THE SOUL!

スクッ
BUT IF YOU DON'T FEED YOUR BODY, YOU DIE!
IT IS SAID THAT THE GREAT BRUCE LEE ONCE TAUGHT...
THINKING SENSATION!
?
I'M PRETTY SURE ABOUT THIS! LET'S TRY IT!
OH REALLY?
OKAY? IF YOU CONCENTRATE ON FEELING FULL, YOUR BRAIN WILL SEND OUT AN IMPULSE SAYING SO.
IT'LL BE SO REALISTIC THAT YOUR BODY WILL THINK IT'S THE REAL THING, SO THAT IT'S THE SAME AS HAVING EATEN!
YOU'RE SUCH A LIAR!



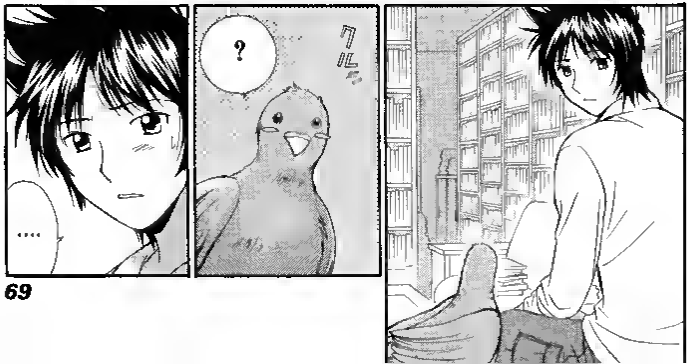


SFX: GRARARARARARA

WHY DID I HAVE TO END UP WITH SUCH A STUPID PAIR OF SISTERS?
I'M CONCENTRATING AND FEELING BUT IT'S NOT WORKING...
SIS...
MASTER LEE AND NOBUHIKO OCHIAI WOULDN'T HAVE BOTH LIED TO ME...
THAT'S STRANGE ...

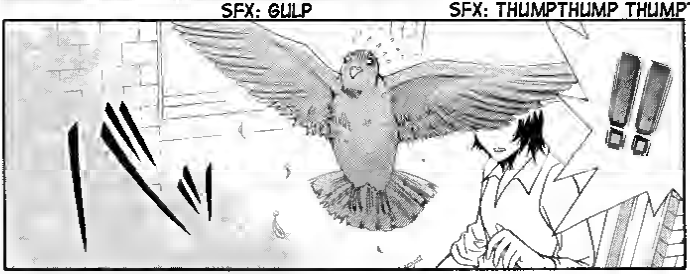
SFX: FLIP FLAP

I WOULD ASK YOU TO VISIT FOR A WHILE BUT TODAY I HAVEN'T GOT ANY BREAD.
.... YOU'RE A NEWCOMER, AREN'T YOU.


....
?
クルッ

SFX: GULP

SFX: THUMPTHUMP THUMPTHUMP



THEN I'LL SELL THE ONES YOU HAVE READ.
BUT THE BOOKS I HAVE READ ARE DEAR TO ME! HOW COULD YOU SELL THEM?
IT'S NECESSARY! I HAVE TO SELL SOME BOOKS, OR WE'LL BE OUT OF MONEY!
BUT I STILL HAVEN'T READ THAT ONE!
DON'T YOU LOVE YOUR LITTLE SISTER?! I MEAN IT, I'M GOING TO SELL THEM!
FU FU FU... STILL SUCH A NAIVE CHILD, ANITA.
WHEN IT COMES TO UNDERSTANDING FINANCES I'M MORE GROWN-UP THAN MY STUPID SISTER.
ぐぅ

B-BUT IT LOOKS LIKE YOU DON'T KNOW SOCIETY'S RULES.
MINORS AREN'T ALLOWED TO SELL BOOKS WITHOUT WRITTEN CONSENT FROM AN ADULT!
ARGH!
SO WRITE ME PERMISSION THEN!
NOW WHO'S ACTING LIKE AN ADULT!?
NO NO NO NO NO NO NO NO AND NO!
ABSOLUTELY NOT!
MA-NEE!
MAGGIE!
WE'RE ALL COMING!
YOU'RE NOT ALLOWED TO GO!

MA-NEE!!
MAGGIE!
THEY'RE SOMETHING YOU BUY AND COLLECT AND ACCUMULATE IN BIG PILES!
BOOKS AREN'T SOMETHING YOU SELL!
MA-NEE, WHOSE SIDE ARE YOU ON?
UH, UHH..
AHH AHH
..WELL..
...I'M ALSO UNDERAGE, SO...

OH YES! MAGGIE LOOKS OLDER, BUT
SHE'S STILL ONLY 19 YEARS OLD!
Y-Y-YEAH...
HUH?
BUT IF SHE'S 19 SHE'LL HAVE ID!
NO, SHE DOESN'T!
SHE'S UNLICENSED, UNQUALIFIED, UNEDUCATED, AND SHE EATS A LOT!
WAAH, WHAT A HORRIBLE PERSON!

THERE'S NOTHING... NO CABBAGE, NO BEAN SPROUTS, NO FLOUR...
OOOH..
WHAT'S THAT?!
NOT THIS WORKBOOK HANDBOOK... I THOUGHT I HAD IT OUT...
DO YOU HAVE SOME SECRET SAVINGS HIDDEN IN A BOOK?
エイの林
尚物語
APPLE

*SAS THE SPECIAL AIR SERVICE, OF BRITAIN

IT'S BECAUSE YOU BUY THINGS LIKE THAT THAT WE HAVEN'T GOT ANY MONEY.
THIS SURVIVAL MANUAL.
NO! IT'S THE SAS SURVIVIAL MANUAL!
SAS
The SAS Escape Survival Manual

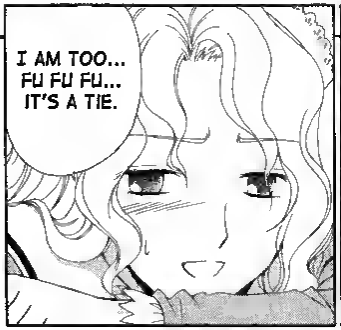
MAGGIE! CAPTURE THAT PROTEIN SOURCE!
HUH? HE CAME BACK?
IN THE EVENT OF AN ACCIDENT, IT IS THE BEST SOURCE OF NUTRITION.
ANIMAL BLOOD CONTAINS SALT, WATER, AND IS AN EXCELLENT SOURCE OF PROTEIN.

PLEASEDON'T SEEMEPLEASE DON'TSEEME
PROTEIN SOURCE ..

SFX: RUSTLE RUSTLE RUSTLE
SIS, THIS POOR THING ...
ふるふる。

!!
!?
SFX: THWUNK!
AAAAAH, JUST A LITTE CLOSER AND I WOULD HAVE GOT HIM!
... SIS, YOU'RE SCARY.

SFX: BONG BONG

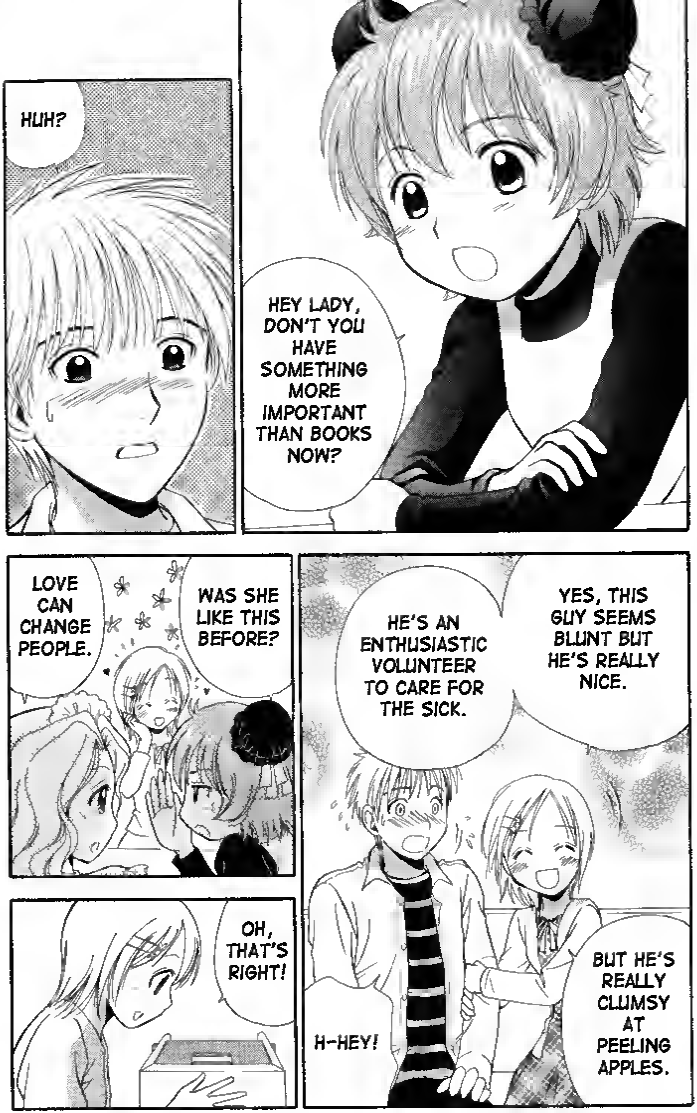


CAN YOU EVER FORGIVE YOUR HORRIBLE SISTER?
SOB, SOB... POOR, POOR ANITA...
I'M NOT GOING TO FORGIVE YOU THAT EASY..
IT'S NO USE I DON'T EVEN HAVE THE ENERGY TO GET MAD...
AHH...
SFX: THUMP
HUH!?
DINNER...

WELL, IT'S SORT OF...
WHAT IS IT? COFFEE? COCOA?
SFX: PFOOOO
I TRIED MIXING SAUCE WITH HOT WATER.
OH, WOULD YOU LIKE SOME SUGAR WATER?
WELL, WELL
SP-SPIHEE! BI--ER!
RAAAR!
SFX: CRASH

ANITA, IT'S GETTING DARK OUT. IT'S DANGEROUS TO GO OUT NOW!
THAT'S IT! I CAN'T BE PATIENT ANY LONGER!
I'M GOING TO STAY AT MR. CHAI'S PLACE!
AND LIVING HERE ISN'T DANGEROUS?
SEE YOU LATE--
I'M SO SORRY!

!! IT'S THAT LADY!
MISS CARRIE?
I TRANSFERRED THE FEE FOR MY REQUEST INTO YOUR ACCOUNT TODAY.
I'M SORRY FOR BEING LATE.
CARRIE, YOU'VE BECOME OUR SAVIOUR.
OH, NO. YOU HELPED US A LOT WITH THE BOOK.
YOU'RE BEING PRETENTIOUS! PRETENTIOUS!
THAT'S FINE, WHENEVER WOULD HAVE BEEN FINE WITH US.


HUH?
HEY LADY, DON'T YOU HAVE SOMETHING MORE IMPORTANT THAN BOOKS NOW?
LOVE CAN CHANGE PEOPLE.
WAS SHE LIKE THIS BEFORE?
OH, THAT'S RIGHT!
HE'S AN ENTHUSIASTIC VOLUNTEER TO CARE FOR THE SICK.
YES, THIS GUY SEEMS BLUNT BUT HE'S REALLY NICE.
H-HEY!
BUT HE'S REALLY CLUMSY AT PEELING APPLES.

APPLE PIE...
A--
A--
MAGGIE, BRING DISHES AND CUTLERY!
ROGER!
I'M SURE IT WILL BE FINE!
I HOPE IT TASTES GOOD.
I BAKED IT AS A SPECIAL THANKS.
HUH?

ANDY, WHAT ARE YOU DOING HERE?!
クルッ
DO YOU KNOW IF THE PROTEIN SOURCE WOULD TASTE GOOD?
ほう
THAT'S THE PIGEON RAMU RAISED! HE'S VERY SMART.
AND, WELL, HE REALLY WOULDN'T TASTE GOOD... AT ALL...
PIGEONS ARE VERY CLEVER, YOU KNOW...
WHAT IS WITH THIS BIRD?
SFX: YOINK
ミシミシッ!!

AHHHH!
AHHH...
....
FU FU FU FU...
MI-NEE...
TONIGHT IS PIGEON POT PIE!
WHA- WHAT'S WRONG, MICHELLE?
RUN AWAY, ANDY!
STOP SIS!!
SIS.. CALM DOWN...

Chapter 4

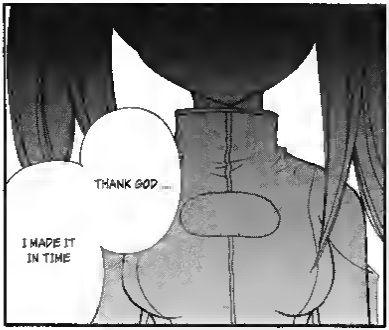
WHO WOULD SAY IT WAS DANGEROUS TO GO OUT AT NIGHT???
IF IT WAS MA-NEE
HMM?
WHIMPER
WHIMPER

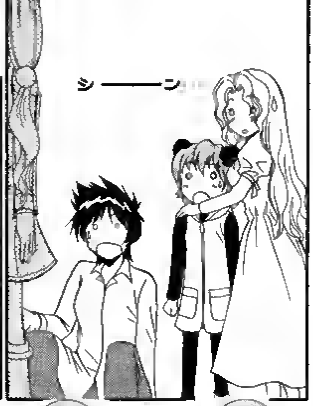
WHAT HAPPENED? WHAT'S WRONG?
A-ARE YOU OKAY?!? YOUR FACE IS COMPLETELY BLUE!
LEMME CALL AN AMBULANCE!
WA WATER...
ARE YOU THIRSTY?
WAIT A SEC HERE -
SALT WATER
SODIUM CHLORIDE...
HAA?

I'M OK
YOU OKT DO YOU WANT ME TO BRING SOME MEDICINE?
ガー
SALT
SO YOU JUST BROUGHT HER HOME?
This poor young girl...
WELL OUR HOUSE WAS CLOSER THAN THE HOSPITAL OR THE POLICE STATION
ガシッ
ぐいっ

!!
ゴキュ
ゴキュ
ゴキュ
ドコ
AH, UM...
HAHAHA

ドクン ドクン
UWAA, WHAT THE HELL?
アアアッ
!!


THANK GOD ...
I MADE IT IN TIME


シ――ン

.....
WHO ARE YOU?

I AM ｘﾝ◎||□☆ OF THE FRONTIER POLICE.
MY THANKS TO YOU.
YOU REALLY SAVED ME

AN ALIEN?!?
BUT YOU LOOK HUMAN
THIS IS JUST THE UNIFORM FOR INVESTIGATIONS
AH, WHAT DID YOU COME TO EARTH FOR?
IT'S POWERED BY A COMBINATION OF SODIUM CHLORIDE AND WATER.
WHEN FUEL RUNS LOW IT REVERTS TO THE FORM YOU SAW EARLIER

TO DESTROY IT.
コトッ
KA~
DESTROY IT!

MY DUTY IS TO OBSERVE EVENTS IN THE FRONTIER SECTOR OF SPACE AND THE LIFEFORMS FOUND WITHIN
WE'VE BEEN CHRONICLING THIS PLANET FOR THE PAST HUNDRED MILLION YEARS, BUT...
AS WE HAVEN'T WITNESSED ANY EVOLUTION AT ALL, MY SUPERIORS ORDERED ME TO INVESTIGATE.
AS MOST OF YOUR SPECIES IS ENGAGED IN POINTLESS WARS OF SELF-INTEREST AND IS NOT PROGRESSING TO A HIGHER FORM OF EXISTENCE I'M AFRAID THIS WORLD MUST BE DESTROYED
JUST LIKE THAT!?!?
EXACTLY LIKE THAT!
SINCE WE ARE THE ONES WHO CREATED THE ENVIRONMENT FOR THIS WORLD!
!?
TO PUT IT MORE STRAIGHTFORWARDLY MY IMMEDIATE SUPERIOR IS ALSO MY FATHER.
BECAUSE OF HIM I HAVEN'T BEEN HAVING A VERY GOOD TIME FOR THE PAST TWO THOUSAND YEARS
Hmm...
IT'S A SCI-FI MOVIE.

I CAME HERE FROM THE FRONTIER 62 #### YEARS AGO.
BUT 99% OF THE OFFICIAL GOVERNMENTS ON YOUR WORLD HAVE REFUSED TO MEET WITH ME
BU BUT, SURELY YOU DON'T HAVE TO DESTROY THE WORLD THAT QUICKLY
COULDN'T YOU DO US THE FAVOR OF SPENDING MORE TIME INVESTIGATING?
CAN YOU JUST GIVE US A MINUTE?
IS THAT A SHOW OF THE FORCE YOU'LL USE TO DESTROY US?
FOR THIS WORLD. YES BUT LIKE YOU SAID EARLIER, I HAVE TO PROTECT MY RESEARCH SUBJECTS.

IT'S LIKE A SCI-FI NOVEL. I DON'T BELIEVE IT YET
WELL, WHAT DO YOU THINK?
BUT YOU SAW HER BODY TRANSFORM EARLIER! YOU CAN SEE THAT SHE'S NOT A NORMAL PERSON!
MAGGIE, IF WE DO IT NOW, COULDN'T SHE BE CAUGHT USING THAT VOODOO DOLL OF YOURS?
YOU THINK IT'S ALL RIGHT TO DO THAT?
THE FATE OF HUMANITY HANGS IN THE BALANCE. IF WE CONTACT THE GOVERNMENT OR THE POLICE...
!!
YOU'RE WASTING YOUR TIME.
YOU PEOPLE. NO MATTER HOW COMFORTABLE YOUR LIFE IS, YOU FIND A WAY TO SLAM A DRAWER ON YOUR LITTLE FINGER
TECHNOLOGICAL LEVEL CANNOT BE MEASURED BY SUCH MEANS!
YOU WOULD HAVE DIED IF IT WEREN'T FOR THE SALT WATER!
OUR TECHNOLOGY IS A BILLION TIMES MORE ADVANCED THAN YOURS
Yeah, Scout! Talk!
RESISTANCE IS FUTILE

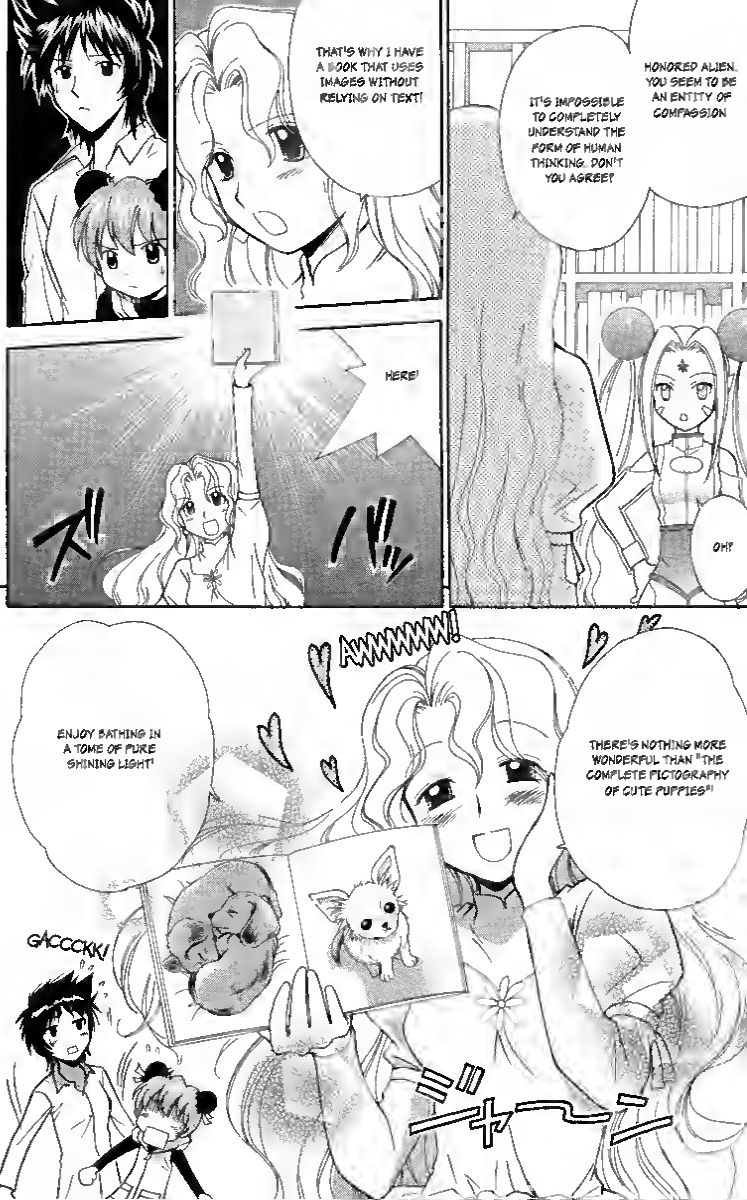
* MUDA: POINTLESS A WASTE FUTILE

A BOOK?
FROM THAT BOOK WE WILL CONSIDER WHETHER HUMANITY HAS A CHANCE OF SALVATION.
CHOOSE ONE BOOK EACH FROM THIS ROOM AND GIVE IT TO ME FOR RECOMMENDATION
IF YOU WANT... I'LL GIVE YOU A FINAL CHANCE!
RIGHT
CONTAIN THE MOST KNOWLEDGE FROM ANCIENT TIMES COVERING THE MOST TYPES,
AND IS THE MEDIUM WHICH ENCOMPASSES THE SCOPE OF CIVILIZATION
IS THERE A MORE APPROPRIATE WAY TO PASS JUDGMENT?
I WANT A BOOK THAT HAS INFLUENCED THE FATE OF YOUR SPECIES
I THINK IT BEST IF YOU CHOOSE AT YOUR OWN DISCRETION

MICHELLE, WHAT'S A HISTORICAL BOOK WITH THE GREATEST CIRCULATED COPIES?
THE BIBLE, ISN'T IT?
ALTHOUGH I DON'T THINK SHE'S CHRISTIAN.
DON'T WORRY WE'LL CHOOSE FOR YOU.
WHAT TO DO ... I HAVE NO IDEA AS TO WHAT I SHOULD CHOOSE
AND, AT THAT TIME -
がしっ
Yeah, yeah!
THE THREE OF US ARE GONNA OVERPOWER THAT ALIEN!

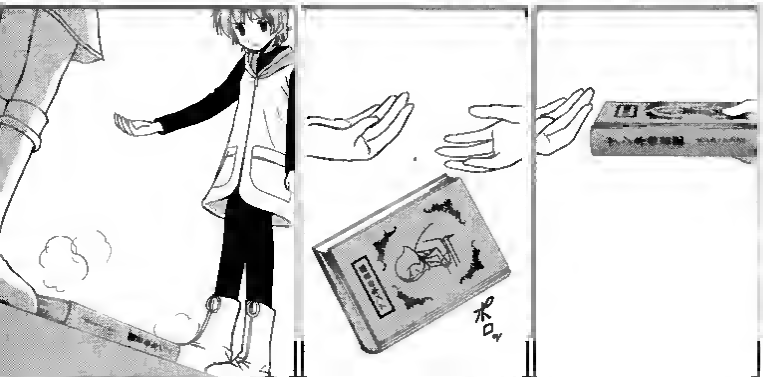
パラ
パラ
パラ
BOOK: "FOR WHOM THE BELL TOLLS" BY ERNEST HEMINGWAY.
……
IT'S CERTAINLY WONDERFUL.
I BELIEVE THAT IT IS STILL AN IRREPLACEABLE PART OF LITERATURE.
THAT AUTHOR WON THE PULITZER PRIZE AND THE NOBEL PRIZE FOR LITERATURE.

HOWEVER EVEN THOUGH THAT BOOK WAS WRITTEN OVER SIXTY YEARS AGO -
YOUR SPECIES HAS STILL NOT YET STOPPED YOUR POINTLESS FIGHTING
ISN'T THAT PROOF OF YOUR INABILITY TO LEARN?
BUT!
ELIMINATED!
I'M NEXT, AREN'T I?

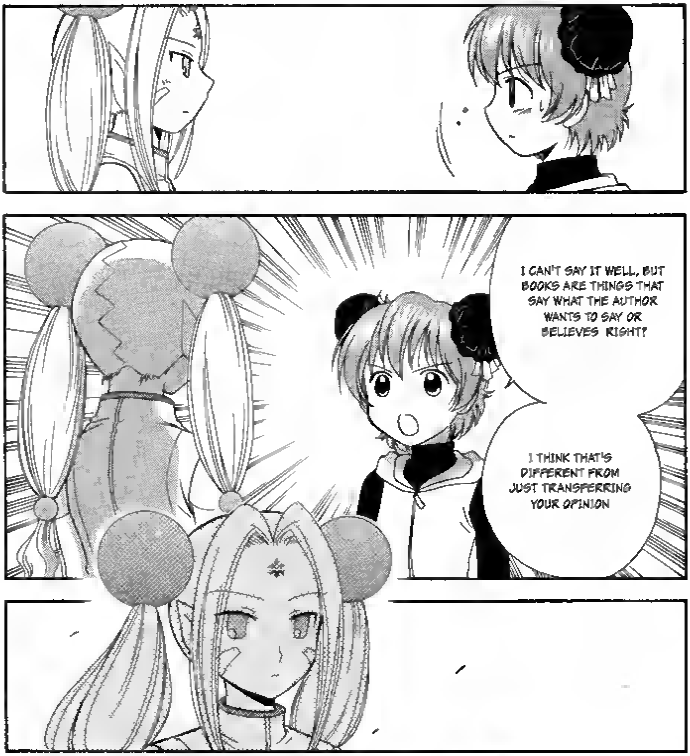

HONORED ALIEN. YOU SEEM TO BE AN ENTITY OF COMPASSION
IT'S IMPOSSIBLE TO COMPLETELY UNDERSTAND THE FORM OF HUMAN THINKING. DON'T YOU AGREE?
OH?
THAT'S WHY I HAVE A BOOK THAT USES IMAGES WITHOUT RELYING ON TEXT!
HERE!
ENJOY BATHING IN A TOME OF PURE SHINING LIGHT!
AWWWWW!
THERE'S NOTHING MORE WONDERFUL THAN "THE COMPLETE PICTOGRAPHY OF CUTE PUPPIES"!
GACCCKK!

WHAT A REPULSIVELY ATTRACTIVE YET TOTALLY DISGUSTING MONSTER
ポイッ
AAAH!
UH, UGHHH...
DISQUALIFIED!
WHAT A STRANGE ALIEN!
IS THERE THAT MUCH OF A CULTURE GAP BETWEEN OUR SENSES OF BEAUTY?
STUPID SISTER!

YOU'RE THE LAST ONE.
WHAT HAVE YOU CHOSEN FOR MANKIND?
.....
The Diary of Anne Frank

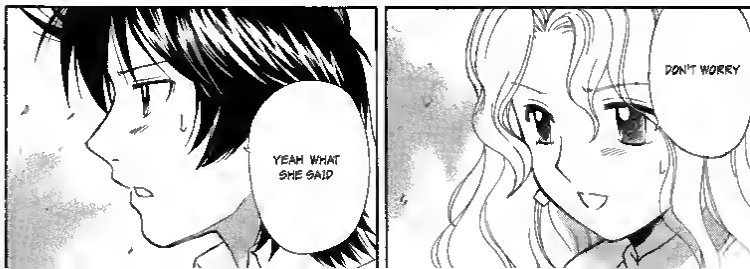
GIVE IT!


!!
I'VE NEVER READ THIS BOOK.
I CAN'T HAND IT OVER.
WHAT?
I'M NOT IN THE HABIT OF READING MUCH
I ALSO CAN'T CHOOSE.

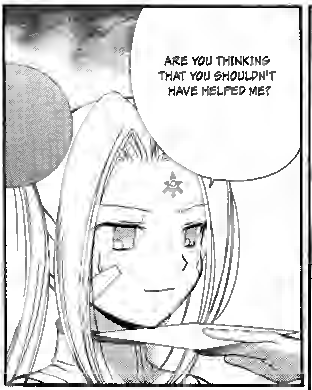

I CAN'T SAY IT WELL, BUT BOOKS ARE THINGS THAT SAY WHAT THE AUTHOR WANTS TO SAY OR BELIEVES RIGHT?
I THINK THAT'S DIFFERENT FROM JUST TRANSFERRING YOUR OPINION
IT'S PROFANE TO SAY THAT ABOUT ALL THE BOOKS THAT PEOPLE HAVE WRITTEN AND THE ONES THAT HAVE BEEN READ!
SO... SO, I WANT TO BE JUDGED BY MYSELF, MY WAY
.....
WHAT WAY?

STRIKING!

MA-NEE!
MI-NEE!
SORRY!

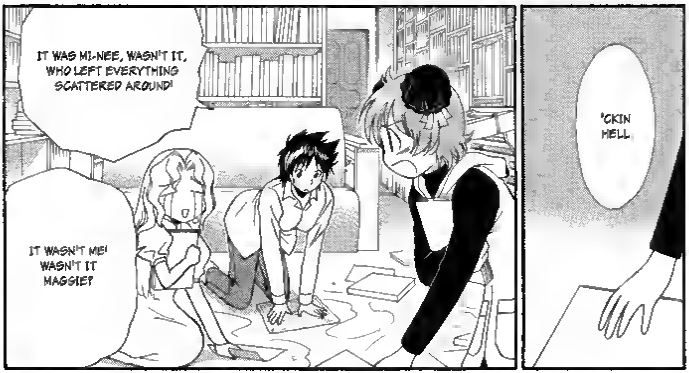

YEAH WHAT SHE SAID
DON'T WORRY

WE THREE SHALL SAVE THIS PLANET!


ARE YOU THINKING THAT YOU SHOULDN'T HAVE HELPED ME?

NO, NO
KNOWING WHAT I KNOW NOW, I'D STILL DO THE SAME THING
AND WHY IS THAT?
I DON'T KNOW!
BECAUSE THAT'S HOW HUMANS BEHAVE!
I WANT TO READ THE BOOK THAT YOU'VE WRITTEN
I HAVEN'T WRITTEN ANY BOOK!

!!
LOOKS LIKE I'LL HAVE TO WAIT ANOTHER THOUSAND YEARS
YOUR KINDNESS AND STUBBORNNESS MAKES FOR A DIFFICULT-TO-UNDERSTAND CHARACTER BUT I GIVE YOU MY RESPECT
SO I'LL GIVE YOU A LITTLE MORE TIME
I'D APPRECIATE IT IF YOU'D GIVE ME A SIMPLER ANSWER THE NEXT TIME WE MEET
OOH.


IT WAS MI-NEE, WASN'T IT, WHO LEFT EVERYTHING SCATTERED AROUND!
IT WASN'T ME! WASN'T IT MAGGIE?
'CKIN HELL

DON'T GO TO SLEEP ON ME NOW!
EH?

BUT YOU KNOW, IT'S LIKE I HAD A STRANGE DREAM

I'VE GOT NO MEMORY OF DOING IT!

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT? I THINK IT'S YOU WHO'S STILL HALF ASLEEP!
DO WE HAVE ANY RELATIVES ON THE MOON?
MI-HEE
YEAH.
THAT MUST BE IT.

再見アニタ

MOON: "SEE YOU AGAIN, ANITA"

RoD Volume 1 Chapter 4

Translation:
KamikazeSamurai
&
Kayumi

Edits:
Censored Vagina

Jinmen-Juushin
http://jinmen.pyoko.org

otenba

gotta love those girls! ♡

#otenba @ irc.rizon.net
http://otenba-guilty.com

#otenba @ irc.rizon.net

Credits

Scanner:
Yuricon

Translators:
Shouko-chan
neko_d

Editor:
Sumiregawa-kun

Quality Checkers:
Tsutako
Levi5384

Read or Dream
Vol. 1 Chapter 5
Release Date:
01/20/05

Special Thanks:
Aliera

http://otenba-quality.com

【目次】CONTENTS

第1話……5P
第2話……33P
第3話……61P
第4話……87P
第5話……117P
第6話……141P
第7話……165P
読み物……190P

©cover illustration by AYANAGA RAN
©cover design & art direction by NORIYUKI ZENGUZI+ZIN STUDIO

R.O.D

READ OR DREAM

We are Paper Sisters Detective Company

1

作・倉田英之 KURATA HIDEYUKI
綾永らん・画 AYANAGA RAN

YJC ウルトラ

R.O.D

READ OR DREAM

1

作・倉田英之
画・綾永らん

英社

UJ ウルトラ YJC

9784088764849

1929979005900

ISBN4-08-876484-6

C9979 ¥590E

定価 本体590円＋税

雑誌 44251－84

R.O.D

READ OR DREAM

We are Paper Sisters Detective Company

1

誰が呼んだかペーパー三姉妹!!

ミシェール・マギー・アニタのちょっとおチャメな三人が、

必殺の紙技で難事件を電撃に解決!!

あなたの町のたよれるなんでも屋、紙姉妹探偵社は

あらゆる本のトラブルお悩みをご相談承ります!!

作・倉田英之

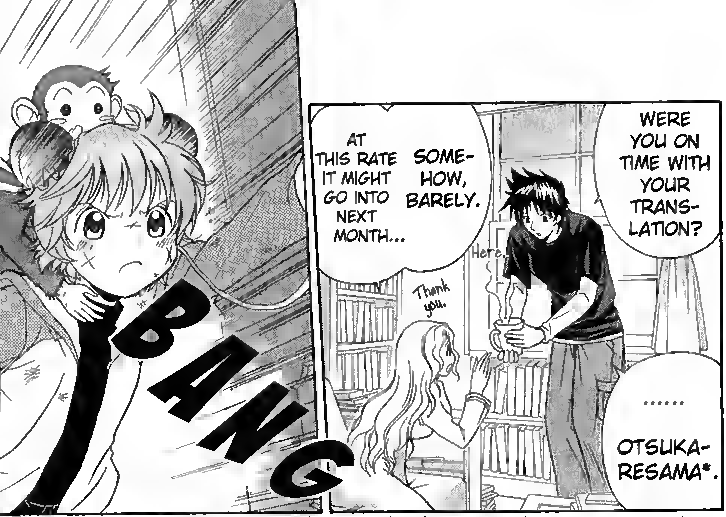
画・綾永らん

集英社

THE PAPER SISTERS
R.O.D
READ OR DREAM

CHAPTER 5

CLICK
MAGGIE-CHAN... COF -- FEE -- ...
AH, YEAH.
I'M JUST PUTTING SOME IN.
THUNK
WOBBLE



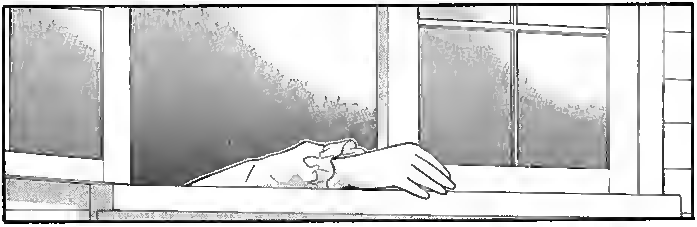
NOTE: OTSUKARESAMA LITERALLY MEANS 'THANK YOU' OR 'MANY THANKS' BUT IS USED TO SAY 'GOOD JOB/JOB WELL DONE' OR 'THANK YOU FOR YOUR HARD WORK/EFFORT'.

GEEZ, LOOKING FOR A MONKEY IS A PAIN! AT LEAST IT COULD BE A CAT!
!!
GRAB
.....I CAN TRANS-LATE NOVELS... BUT TECHNICAL BOOKS MAKE MY HEAD GO DIZZY.
ME TOO...
MAGGIE-CHAN, RETURN THE RESEARCH MATERIAL TO THE LIBRARY...
MAA-NEE, GIMME MILK!
UKI!
...GOT IT.
WE I —— RD
DINNER'S PREPARATION, TOO. MY STOMACH'S EMPTY ALREADY...
AH, PLEASE DELIVER MANTA-KUN, TOO!

I HAVE NO JOB IN THIS AREA...
MY BODY'S BIG, SO I CAN'T GO THROUGH SMALL SPACES LIKE ANITA.....
ABSORBED IN BOOKS THAT I WOULDN'T GET IT DONE IN TIME.
I GET SO
It's not here!

sigh
...AAH..... COULD I POSSIBLY BE USELESS?!
I WONDER IF I'M USEFUL FOR ANYTHING .....

TAP
?
?
HM?
!!



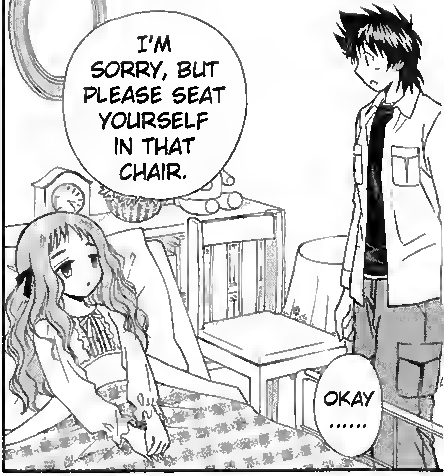
WHO'S THERE?
YOU SHOULD STOP MAKING PAPER AIRPLANES FROM BOOKS.
..... A PASSER-BY.
... UM ...
EX-CUSE ME.
thud

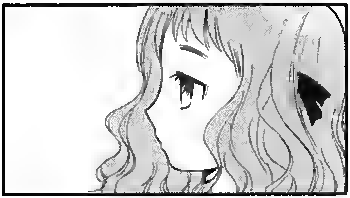
ISN'T IT A WASTE SINCE YOU WENT THROUGH THE TROUBLE OF BUYING IT?
Ah
.....
I DON'T CARE.
I DON'T READ.
THE FRONT DOOR IS OPEN, SO PLEASE COME UP.
...SORRY, IT'S NONE OF MY BUSINESS.
WAIT!
EH?

~NOTE COMMONLY USED WHEN ENTERING A HOUSEHOLD NOT OF YOUR OWN OUT OF POLITENESS, MEANING 'EXCUSE ME FOR INTRUDING/DISTURBING YOU.'~
Click
EXCUSE ...ME...
step
step
Knock
Knock
OJAMA-SHIMASU*
...

...I'M SORRY, PLEASE EXCUSE ME.
I SAY THAT BECAUSE NOT MANY PEOPLE SUDDENLY COME INTO ANOTHER PERSON'S HOUSE.
WELL, YOU CALLED FOR ME...
YOU REALLY CAME?
WAIT!
CLICK
ARE YOU A BAD PER-SON?
I DON'T THINK SO.
THEN IT'S OKAY, ISN'T IT? COME IN.
BUT .....
...SINCE YOU WENT TO THE TROUBLE OF COMING UP HERE, LET'S TALK FOR A LITTLE BIT.

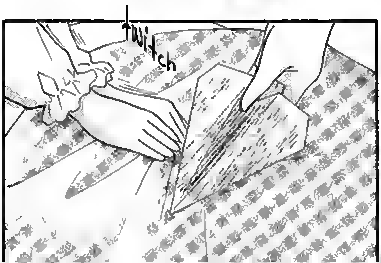
EXCUSE ME, BUT .....
THIS .....


I'M SORRY, BUT PLEASE SEAT YOURSELF IN THAT CHAIR.
OKAY .....



slowly leaning
NO..... I'M A DETEC-TIVE.
BUT CLOSER TO UNEM-PLOYED.

...YOU HAVE A NICE VOICE.
EH?
IS- IS THAT SO?
ARE YOU SOME SORT OF SINGER OR ANNOUNCER PERSON?


twitch

gasp
UM .....
THAT'S RIGHT. I CAN'T SEE.
giggle
NO, BUT .....
IT'S NOT SOMETHING YOU CAN APOLOGIZE FOR, RIGHT?
SINCE IT'S MY ILLNESS.
.....
I'M SORRY
.....

I'M FAYE. YOU ARE?
I'M MAGGIE..
MAGGIE? IT SOUNDS LIKE A GIRLISH NAME.
EH?
NO...
BUT YOUR VOICE ALSO SOUNDS GIRLISH, SO IT SUITS YOU.
TH-THANKS .....
WAIT, NO.
Well ok.my...
I HAVE A LOT OF BOOKS, DON'T I?
IT'S BECAUSE I LIKED THEM.

BUT I DON'T READ ANYMORE BECAUSE
.....I CAN'T READ.
THEN LIKE I SAID,
TO MAKE THEM INTO PAPER AIRPLANES TO FLY .....
I'M SORRY.
.....
I THINK THAT BOOKS ARE DEFINITELY CREATED TO BE READ...
...I MYSELF LOVE BOOKS.
...BUT
TO USE IT LIKE THAT IS WASTEFUL, AND I FEEL SORRY FOR IT...

FAYE, YOU SAID YOU LIKED BOOKS IN THE PAST TENSE.
EVEN NOW, YOU'RE STILL KEEPING THESE BOOKS IN YOUR ROOM, SO SHOULDN'T IT BE IN THE PROGRESSIVE FORM?
MAGGIE-SAN, YOU'RE PRETTY DETAILED, AREN'T YOU?
I'M SORRY ……
……
YOU FELT SORRY FOR THE BOOK AND THOUGHT IT WAS WASTED. WON'T YOU HELP ME, THEN?
HELP?
TELL ME WHAT'S IN THE BOOKS I HAVEN'T READ.
THAT'S RIGHT, PLEASE READ THE BOOK ALOUD, MAGGIE-SAN
READ ALOUD…
BUT I'M BAD AT IT?
IT'S FINE! IF YOU DON'T DO IT,
I'LL FLY PAPER AIRPLANES MADE OF BOOKS FROM THIS ROOM!

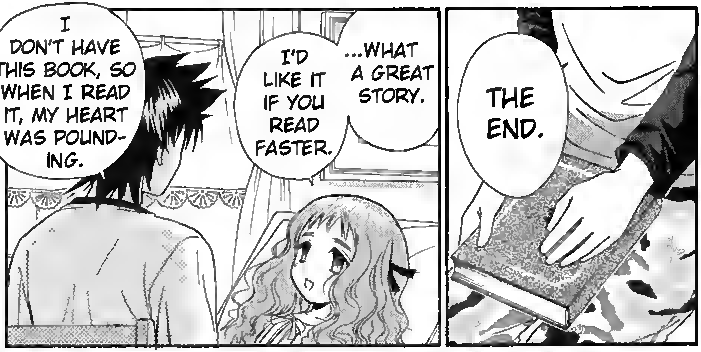
I WAS IN THE MIDDLE OF RETURNING FROM AN ERRAND, SO...
...YOU COULD LEAVE A MOUNTAIN OF CRASHED PLANES IN THE GARDEN.
...WHICH BOOK SHOULD I READ?
IS THERE "YUME NO NAKA NO KYOU-SHITSU"?
AH, I READ THAT TOO.
THAT'S A GOOD BOOK.
I HAVEN'T READ ANY-THING PAST THE MIDDLE.
ANESSA JUST BROKE HER FRIEND'S BLACKBOARD AND HID IT.
-NOTE - "THE CLASSROOM WITHIN THE DREAM."-

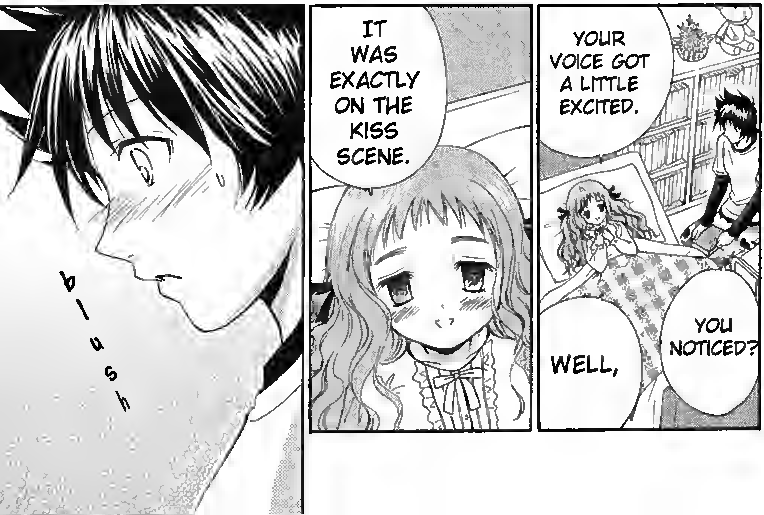
IT GETS BETTER AFTERWARDS. IT'S THE SCENE WHEN ANESSA AND HER FRIEND LISA MAKE PEACE WITH EACH OTHER.
PLEASE READ IT.
SOMEHOW, I'M NERVOUS...
"GIVE IT BACK! GIVE IT BACK!" LISA'S VOICE RESOUNDED IN THE CLASS-ROOM."
"ANESSA'S EARS TWITCHED IN FRIGHT. SHE WOULDN'T REVEAL IT, NOT EVEN TO A GOD."

AH, MAMA.
EH?!
CLICK
FAYE? WHO'S COME?
MAGGIE! COME AGAIN TOMORROW, OKAY!
Thank you very much
.....
GOTCHA

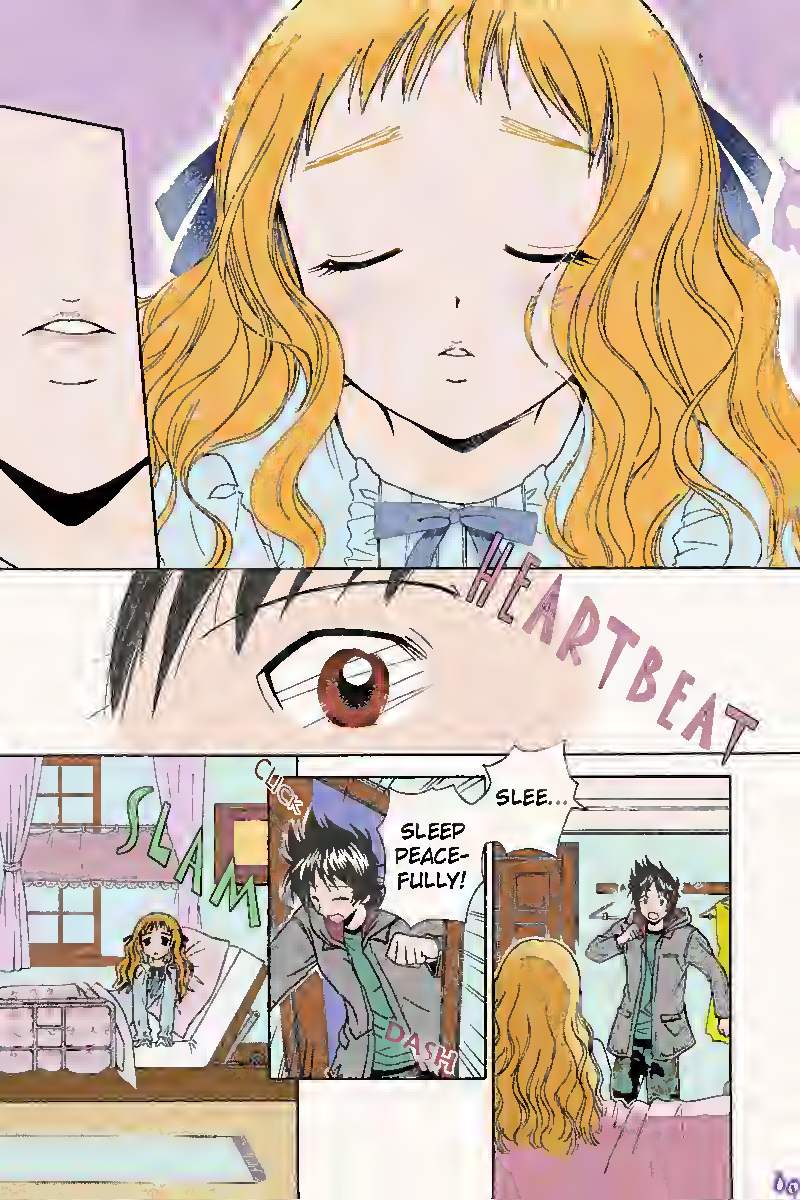
STOMACH GROWLS...
!?
I'M HO-...
slam
MAGGIE-CHAAAN... MAKE FOOOOOD...
I-I'LL MAKE SOME NOW SORRY!
MAA-NEE YOU'RE LAAAATE WHAT HAVE YOU BEEN DOIIIING?
NOTHING. I KINDA..... I MADE A FRIEND .....
A FRIEND?! WITH MAA-NEE?! HOW UN-USUAL!
.....
...I THINK SO TOO.

"MANKIND MAY NOT PERISH YET..."


I DON'T HAVE THIS BOOK, SO WHEN I READ IT, MY HEART WAS POUNDING.
I'D LIKE IT IF YOU READ FASTER.
...WHAT A GREAT STORY.
THE END.


blush
IT WAS EXACTLY ON THE KISS SCENE.
YOUR VOICE GOT A LITTLE EXCITED.
WELL,
YOU NOTICED?

HAS MAGGIE EVER KISSED?
!
KISS... HUH...
N- NO. HOW SHOULD...?
I- IF I DON'T GO HOME NOW...
I HAVE TO TAKE CARE OF MY SIB-LINGS.
spring up
WILL YOU COME TOMORROW AS WELL?
...UN, THAT'S WHY. SLEEP...


HEARTBEAT
SLAM
CLICK
DASH
SLEE...
SLEEP PEACE-FULLY!

HEARTBEAT
SLAM
CLICK
SLEE...
SLEEP PEACE-FULLY!
DASH

AH
PLEASE WAIT.
IT'S... IT'S ONLY A LITTLE BIT BUT...
N- NO, THAT WASN'T MY INTENTION...
PLEASE TAKE IT.
BUT .....
IN RETURN, PLEASE COME AND SEE HER DAILY.
THAT GIRL'S ILLNESS...
ISN'T JUST OF THE EYES.

otenba

gotta love those girls! ♡

#otenba @ irc.rizon.net
http://otenba-guilty.com

Credits

#otenba @ irc.rizon.net

Scanner:
Yuricon

Translators:
Shouko-chan
neko_d

Editor:
Sumiregawa-kun

Quality Checkers:
Tsutako
Levi5384

Read or Dream
Vol. 1 Chapter 6
Release Date:
02/08/05

Special Thanks:
Aliera

http://otenba-quality.com

【目次】CONTENTS

第1話……5P
第2話……33P
第3話……61P
第4話……87P
第5話……117P
第6話……141P
第7話……165P
読み物……190P

©cover illustration by AYANAGA RAN
©cover design & art direction by NORIYUKI ZENGUZI+ZIN STUDIO

R.O.D

READ OR DREAM

We are Paper Sisters Detective Company

1

作・倉田英之 KURATA HIDEYUKI
綾永らん・画 AYANAGA RAN

YJC ウルトラ

R.O.D

READ OR DREAM

1

作・倉田英之
画・綾永らん

英社

UJ ウルトラ YJC

9784088764849

1929979005900

ISBN4-08-876484-6

C9979 ¥590E

定価 本体590円＋税

雑誌 44251－84

R.O.D

READ OR DREAM

We are Paper Sisters Detective Company

1

誰が呼んだかペーパー三姉妹!!

ミシェール・マギー・アニタのちょっとおチャメな三人が、

必殺の紙技で難事件を電撃に解決!!

あなたの町のたよれるなんでも屋、紙姉妹探偵社は

あらゆる本のトラブルお悩みをご相談承ります!!

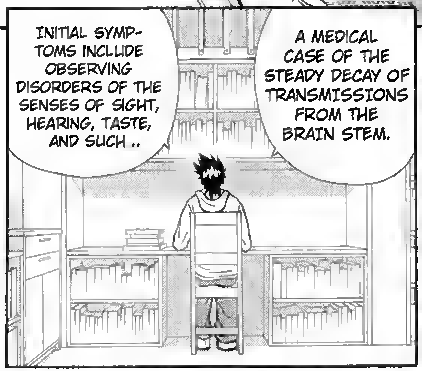
作・倉田英之

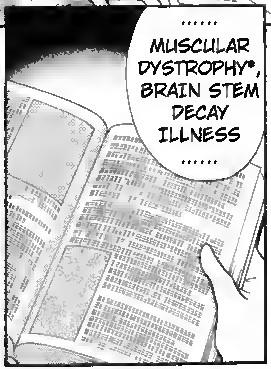
画・綾永らん

集英社

THAT GIRL'S ILLNESS ISN'T JUST OF THE EYES.
REALLY.....
I WONDER IF SHE WILL COME TOMORROW AS WELL. MAGGIE -- .....

CHAPTER 6


INITIAL SYMPTOMS INCLUDE OBSERVING DISORDERS OF THE SENSES OF SIGHT, HEARING, TASTE, AND SUCH ..
A MEDICAL CASE OF THE STEADY DECAY OF TRANSMISSIONS FROM THE BRAIN STEM.



->NOTE - FOR MORE INFO, HTTP://EN.WIKIPEDIA.ORG/WIKI/MUSCULAR_DYSTROPHY<-

TREATMENT OTHER THAN BRAIN SURGERY IS UNKNOWN.
IF SYMPTOMS ADVANCE, ONE WILL OBSERVE DISORDERS OF THE HEART AND OTHER RESPIRATORY ORGANS...
WHICH WILL POSSIBLY LEAD TO DEATH.....
...THIS IS BIG.....
SIGH
WHAT'S WRONG, MAGGIE-CHAN?
YOU MADE A SIGH.
SCOOT
N-NO, IT'S NOTHING.
R-REALLY?
...?

PLEASE, MAGGIE-SAN, WON'T YOU PERSUADE HER FOR ME?
THAT GIRL HAS REFUSED SURGERY FOR SOME REASON.
.....
CLICK
HELLO .....
KNOCK KNOCK..

MAGGIE --?!
HEY, HEY. I'D LIKE YOU TO CHANGE THE WAY YOU READ A BIT TODAY.
FAYE,
THIS BOOK
MAMA PUT IT ON THE TABLE FOR ME.
.....I HAVE TO TALK TO YOU.
WHAT?
AH .....
.....

ABOUT THE SURGERY?
...WELL...
...THIS IS..
THAT IS..
.....
DID YOU HEAR ABOUT IT FROM MAMA?
AH, NO.
..YEAH...
I TALKED TO HER ABOUT IT, BUT THERE HAVE ALSO BEEN SUCCESSFUL CASES OF SURGERY OVERSEAS.
YOU LOOK LIKE YOU'RE STILL IN THE EARLY STAGES.
IF IT'S SUCCESSFUL, YOU MIGHT GET YOUR EYESIGHT BACK...

I KNOW YOU'RE PROBABLY SCARED OF SURGERY, BUT.....
YOU LIE!
YOU DON'T UNDER-STAND AT ALL!
SURPRISED
THE ONE WHO CAN'T SEE AND IS GETTING THE BRAIN SURGERY IS ME!
THE ONE WHO CAN'T MOVE AND WILL EVEN-TUALLY DIE IS ME!
OUT OF ANYONE WHO'S SCARED, IT'S ME!
NOT MAGGIE!
NOT EVEN MAMA!

FAYE, LISTEN TO ME
GET OUT!
THE TIMES WHEN MAGGIE WAS HERE, I WAS ABLE TO FORGET MY FEARS... AND YET...
...FAYE, BUT.....
...DON'T..... COME BACK ANYMORE .....
SHUT...

ARRRGH
S-SPICY!
NRK!
ITADAKI-MAAAAAASU.*
SILLY MAGGIE-CHAN, WHAT'S WRONG?
ARARA, ISN'T THIS HEALTHY?
*NOTE: CIVILITY EXCHANGED BEFORE A MEAL IN JAPAN, MEANING: 'FOR WHAT I AM ABOUT TO RECEIVE/PARTAKE IN'.
daze——d...
MA-NEE?
MAGGIE-CHAN?!

!?
HEY... MA-NEE. DID SOMETHING HAPPEN? DOES YOUR TUMMY HURT?
.....I'M SORRY.....
...YOU'RE SORRY?

I... FELT I COULDN'T DO ANYTHING...
I CAN'T DO JOBS, JUST HOUSE-CLEANING
I DON'T EVEN HAVE THE POWER TO MAKE ONE FRIEND.....
FRIENDS?!
MAGGIE-CHAN,
COULD YOU GIVE US MORE DETAILS?
SO, THAT'S IT.....
THAT'S WHY YOU'VE BEEN GOING OUT A LOT LATELY.
WE READ SO MANY BOOKS, YET I'M SO STUPID.....
I CAN'T HELP ANYONE. I'M USELESS...

IF MA-NEE WASN'T AROUND, I'D BE PRETTY TROUBLED.
!?
YOU'RE THE BEST AT COOKING AND YOU CLEAN UP FOR ME.
I DEPEND ON YOU AT CRUCIAL TIMES.
I DO, TOO.
MAGGIE IS KIND, STRONG, AND HONEST.
YOU HAVE A SYMPATHETIC HEART.
A HOUSE WITHOUT MA-NEE
IS UNTHINK-ABLE!

NOT IN THE PAST TENSE.
BUT I... COULDN'T DO ANYTHING.....
glide
RIGHT NOW, THAT SADNESS IS IN THE PROGRESSIVE TENSE, ISN'T IT?
IF YOU STILL WANT TO SAVE THAT GIRL, YOU HAVE TO THINK.
NOT WITH BOOKS, NOT WITH DATA. IF YOU DON'T TELL HER WHAT YOUR TRUE FEELINGS ARE -

WHOOSH
sigh
gasp
MAGGIE --?
A PAPER AIR-PLANE?!

FAYE!

THE SMELL OF FLOWERS .....

I'M SORRY... FAYE.....
EVEN FOR JUST A LITTLE BIT,
I WANT TO SEE AND SPEAK TO YOU.

...AND YOU SAID FLYING PAPER AIRPLANES ISN'T GOOD.
...I'M SORRY THAT WAS FOR THE BOOKS THAT WEREN'T READ THAT TURNED INTO PAPER AIR-PLANES.
IT WAS SAD, SO I WANTED TO MAKE YOU STOP.
AH, AND BESIDES, THIS IS OUT OF ORIGAMI PAPER.
YESTERDAY, YOU SAID THAT IT WAS JUST YOU WHO WAS SCARED.
YOU THOUGHT THAT THERE WASN'T ANYONE ELSE WHO WAS SCARED.
I WOULD EXPECT THAT YOUR MAMA IS SCARED TO LOSE YOU MORE THAN ANYTHING.

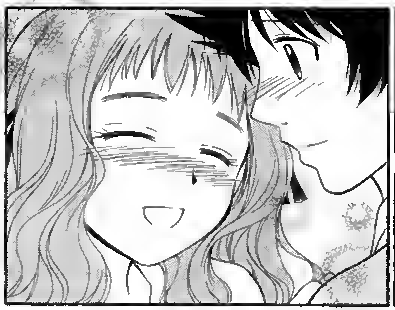
IF YOU GET SURGERY OVERSEAS THE COST WOULD BE VERY HIGH
YOU'RE WORRIED ABOUT THAT, AREN'T YOU?
YOU KNOW THAT YOUR PARENTS WILL HAVE TO SELL THE HOUSE AND LAND FOR A SURGERY THAT YOU DON'T KNOW WILL BE SUCCESSFUL OR NOT,
BUT THAT'S NOT TRUE.
YOUR PARENTS WANT TO HELP YOU MORE THAN ANYTHING.
LOSING YOU WOULD BE 100, EVEN 1,000 TIMES SCARIER.
OF COURSE, I'M AFRAID THAT WE'LL END UP NOT HAVING ANY MORE DATES.
YOU'RE AN IMPORTANT FRIEND TO ME.
I CAN'T CHANGE YOUR FEARS, BUT I THINK I WANT TO SUPPORT YOU.

EVERYONE WANTS TO SUPPORT YOU, FAYE.
AND WANTS YOU TO SEE THE WORLD AGAIN.
drip
U-... U...
drip
THE BOOKS HERE WISH FOR YOU TO SEE THEM.

MAGGIE ...
WILL YOU STAND BY ME ONE MORE TIME, FOR THE LAST TIME.....
READ THOSE BOOKS ON THE TABLE.
JUST THE BOOK-MARKED PLACES.
shuffle

T-THIS
THE NAMES WERE CHANGED YOUR MOTHER'S WRITING?
DON'T WORRY ABOUT THAT. READ ON...
"THE DISTRAUGHT MAGGIE SAID,"
" 'I LOVE YOU, FAYE!' "
" 'I LOVE YOU, FAYE!' "
"AS MAGGIE SAID THAT, FAYE KISSED HER."
" 'I'VE LOVED YOU ALL THIS TIME, FAYE.' "
"TO MAGGIE, FAYE WAS THE GIRL MORE IMPORTANT TO HER THAN ANYTHING."
" 'MY DEAR SWEET FAYE, I'M HAPPY TO BE WITH YOU MORE THAN ANYTHING.' "
" 'I CAN'T DANCE WITH THE OTHER BOYS. FAYE, YOU'RE MINE, THAT'S WHY.' "
" 'I LOVE YOU, FAYE. I LOVE YOU. I LOVE YOU.' "
" '...I LOVE YOU.' "

"AND SO MAGGIE AND FAYE LIVED HAPPILY EVER AFTER."
"...THE END....."



I ACTUALLY THOUGHT I'D COUNT ON YOU FOR A KISS, BUT .....

IT'D BE A WASTE IF I CAN'T SEE THE OTHER PERSON
DO IT WHEN I COME HOME.

THANK YOU,
MAGGIE --

rub
rub

otenba

gotta love those girls! ♡

#otenba @ irc.rizon.net
http://otenba-guilty.com

#otenba @ irc.rizon.net

Credits

Scanner:
Yuricon

Translators:
Shouko-chan
neko_d

Editors:
Sumiregawa-kun
RODfan
Levi5384

Read or Dream
Vol. 1 Chapter 7
Release Date:
03/30/05

Quality Checkers:
Tsutako
Levi5384

Special Thanks:
Aliera

http://otenba-quality.com

【目次】CONTENTS

第1話……5P
第2話……33P
第3話……61P
第4話……87P
第5話……117P
第6話……141P
第7話……165P
読み物……190P

©cover illustration by AYANAGA RAN
©cover design & art direction by NORIYUKI ZENGUZI+ZIN STUDIO

R.O.D

READ OR DREAM

We are Paper Sisters Detective Company

1

作・倉田英之 KURATA HIDEYUKI
綾永らん・画 AYANAGA RAN

YJC ウルトラ

R.O.D

READ OR DREAM

1

作・倉田英之
画・綾永らん

英社

UJ ウルトラ YJC

9784088764849

1929979005900

ISBN4-08-876484-6

C9979 ¥590E

定価 本体590円＋税

雑誌 44251－84

R.O.D

READ OR DREAM

We are Paper Sisters Detective Company

1

誰が呼んだかペーパー三姉妹!!

ミシェール・マギー・アニタのちょっとおチャメな三人が、

必殺の紙技で難事件を電撃に解決!!

あなたの町のたよれるなんでも屋、紙姉妹探偵社は

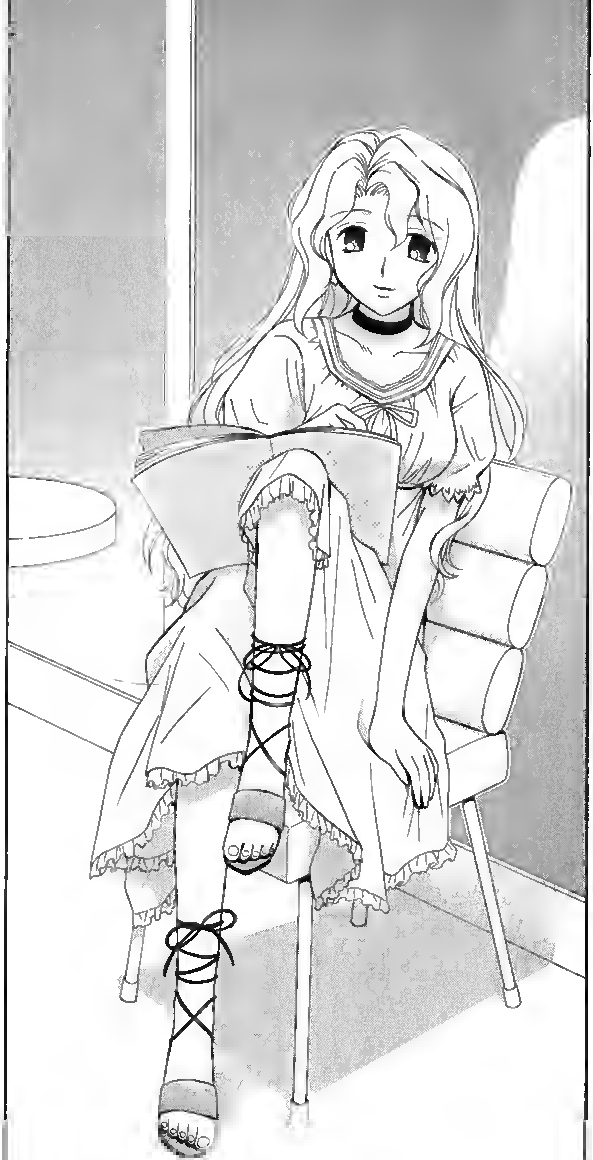
あらゆる本のトラブルお悩みをご相談承ります!!

作・倉田英之

画・綾永らん

集英社

CHAPTER 7

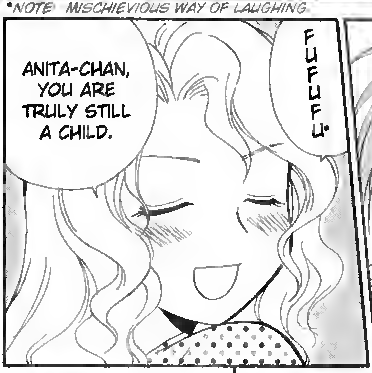


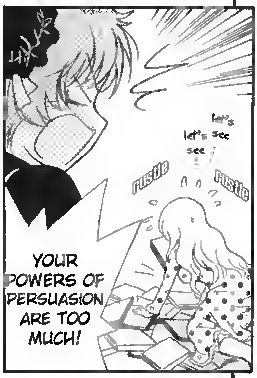
FLAP
MAGGIE, COULD YOU GET THE 3RD VOLUME OF THIS?
HEY, MAGGIE-CHAAAN.
HEEY!!
AHH, YEAH...
THE 3RD VOLUME!
EH?
grab

!!
THUMP
THUMP
THUMP
GYAAA!
POP
ANITA!!
OH DEAR, HOW AWFUL!
ARE YOU OKAY? ARE YOU HURT?
THE ANGRY FACE DOESN'T LOOK GOOD ON ANITA-CHAN.
CMON, SMILE, SMILE!
STRE—TCH

SWISH
SWISH
UHOH
NOOO!!
ANITA-CHAN IS COMMITTING DOMESTIC VIOLENCE AGAAAAAIN!!
!!
IF YOU EAT HER, YOUR STOMACH WILL BREAK!
...
PANT
PANT
PUT AWAY YOUR BOOKS!
YOU TWO!!

*NOTE: MISCHIEVIOUS WAY OF LAUGHING.

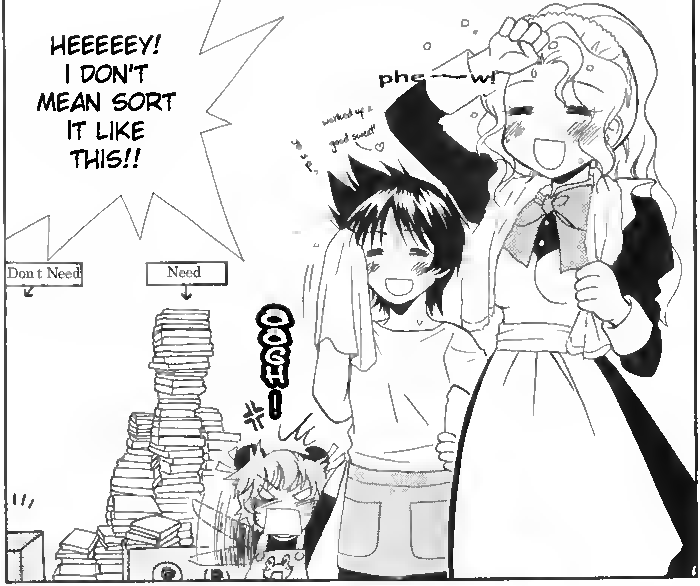


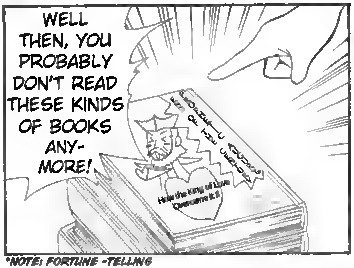


THIS IS YOUR SISTER MICHELLE'S SUPER ORGANIZATION RULE!!
NEVER BEFORE HAVE YOU SEEN THE BOOKS SO SCATTERED
MICHELLE, WHERE ARE THE BAND-IDS?
WE WILL NEVER PERFECTLY GRASP WHERE ANYTHING IS!

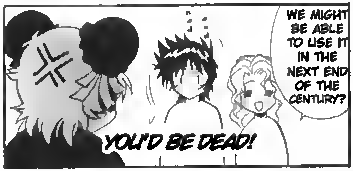
PERHAPS OUR GUESTS MAY HAVE A MESSY IMAGE OF US BECAUSE EVERYTHING IS SO SCATTERED.
tap
IT'S ALL RIIIIGHT, WE DON'T HAVE GUESTS COMING ANYWAY.
IT'S NOT ALL RIGHT!
THAT'S AN ORDER FROM YOUR LITTLE SISTER!
I WON'T LET BOOKS CAUSE ANOTHER FAMILY DISASTER!
B
A
M
!
TODAY IS FOR CLEANING AND PUTTING THINGS IN ORDER!

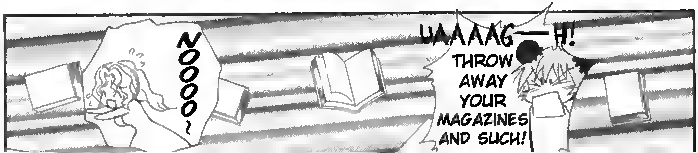
GETTING THINGS IN ORDER BEGINS WITH SORTING.
THIS ONE WILL BE "BOOKS WE NEED"
AND "BOOKS WE DON'T NEED" WILL BE PUT IN THAT ONE OVER THERE
YEEES!
Dash
Dash
Dash

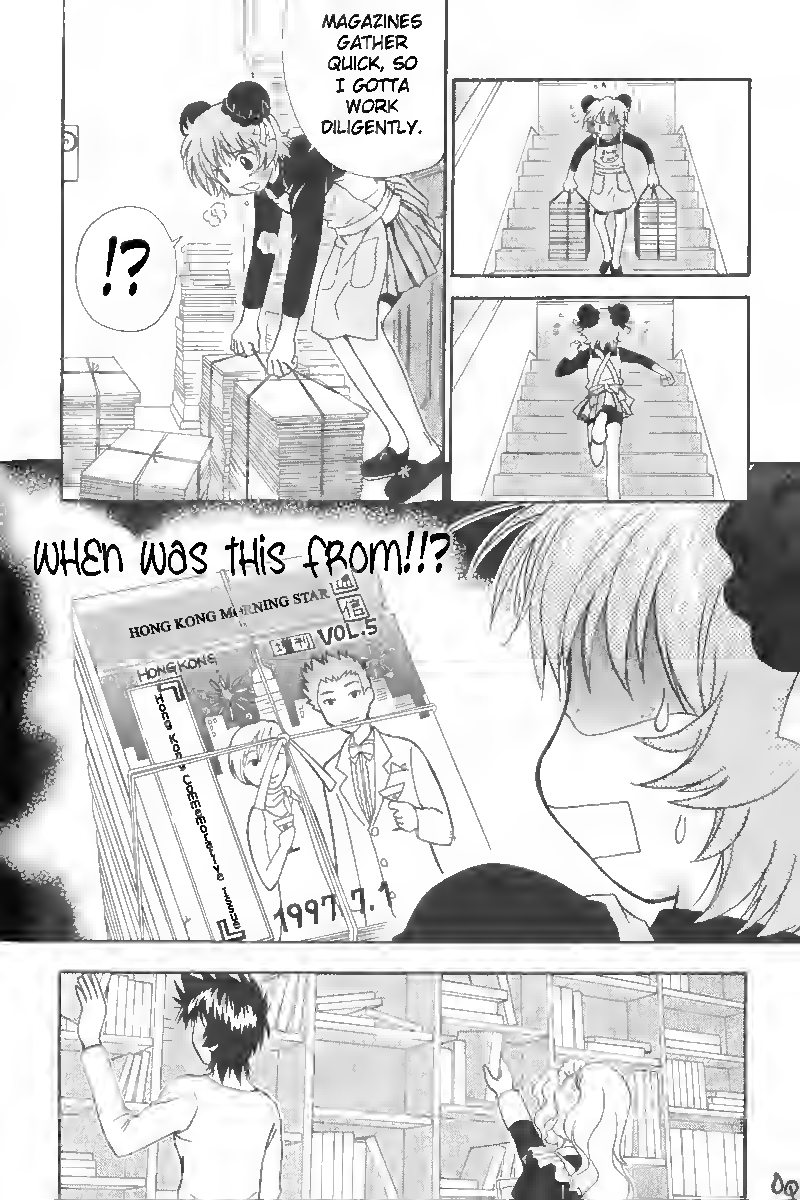




*NOTE: FORTUNE -TELLING





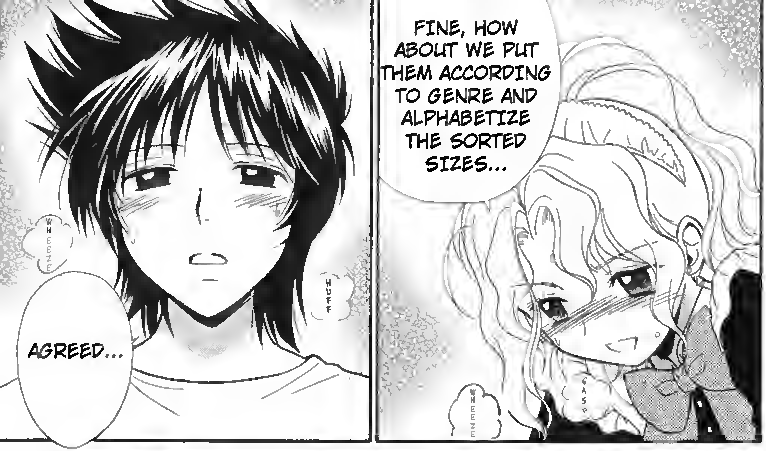

MAGAZINES GATHER QUICK, SO I GOTTA WORK DILIGENTLY.
!?
WHEN WAS THIS FROM!!?
HONG KONG MORNING STAR
VOL.5
1997.7.1

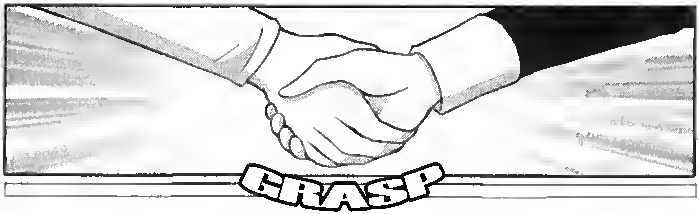
....MAGGIE, ISN'T THAT A FUNNY WAY TO LINE UP THE BOOKS?
EH? .. REALLY?
THE BOOKS ARE IN ORDER OF HEIGHT THOUGH
IF YOU DON'T ORDER THE BOOK TITLES IN ALPHABETICAL ORDER, IT'LL BE DISORDERLY RIGHT?
IT'S BIBLIOMANIA COMMON SENSE, HERE HERE FIX IT FIX IT.
. . . .
MAGGIE-CHAN, YOU'RE NOT LISTENING TO YOUR SISTER'S ADVICE?
IF YOU DO IT THAT WAY, THERE'LL BE GAPS IN THE BOOKCASE
!!
IT'S BETTER IF YOU LINE UP A LOT ALONG ONE BOOK OR TWO SO THE HEIGHT WILL BE ALL THE SAME
IT'S A YOUNGER SISTER'S DUTY TO CORRECT HER OLDER SISTER'S MISTAKE

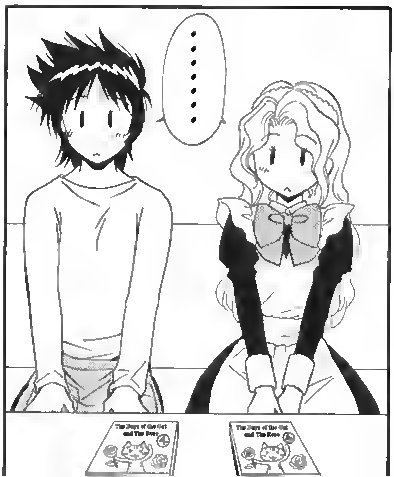
THUMPTHUMPTHUMP

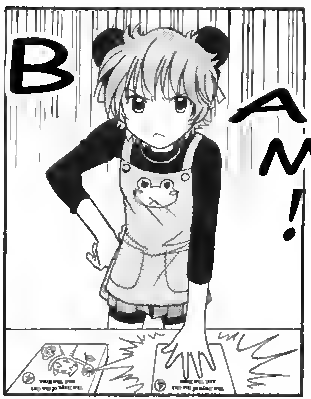
WHY IS IT MESSIER THAN BEFORE?!
WHY?~

HM?


AGREED...
WHERE
HUFF
FINE, HOW ABOUT WE PUT THEM ACCORDING TO GENRE AND ALPHABETIZE THE SORTED SIZES...
WHERE
HUFF

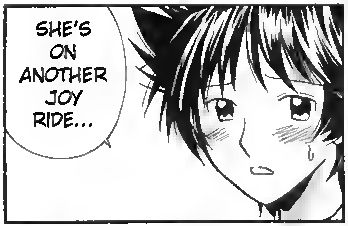

GRASP

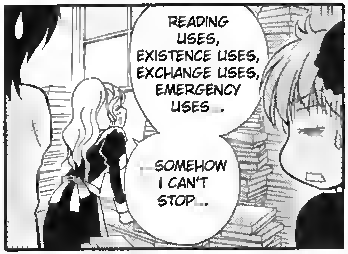

.....
The Days of the Girl and The Bear
The Days of the Girl and The Bear


B
AM!

WHY DO YOU HAVE THE SAME BOOKS? IT'S WASTEFUL.
COULDN'T EITHER OF YOU BUY ONE AND TAKE TURNS READING IT?! WE'RE FAMILY FOR PETE'S SAKE!
IT'S A MIS-UNDER-STANDING, ANITA-CHAN!
THE THIRD VOLUME OF THIS MANGA HAD A STORM OF RAVE REVIEWS BETWEEN THE TWO OF US!
SO WE WANTED TO READ IT TO THE OTHER AND BOTH BOUGHT IT WITHIN SECONDS.
GLARE
RATHER THAN THE STRENGTH OF FAMILIAL LOVE HAPPENING, IT WAS AN INCIDENT OF GOODWILL,
BUT-BUT, IF YOU COMPARE THE WARMTH OF THIS KINDNESS, THE COST OF BOOKS IS TRIVIAL!

AHHH! I'M SO HAPPY I HAVE A LITTLE SISTER LIKE MAGGIE-CHAN!
M-ME TOO... NEE-SAN!
GLOMP
MOZU
THEN WHAT ABOUT THESE?
A SERIES OF INCIDENTS OF GOODWILL?





mi-nee's Bibliomania memo

[Mass Book Use]

Used when mass purchasing the same book.

Some "USEFUL" categories include

- Exhibition
- Pets
- Bathing
- Neglect
- Food sampling
- Throwing
- Exercise drilling
- Clippings (newspaper) etc.

*Recently, a scientific community has found an eye-witness who bought 54 copies of Dai Maru Yotsuba's volume 34 (hers story)

I-I-U~SH...
PRETTY...
I-I-U~SH...
HAA~ I'M TIRED...
A NEATLY ORGANIZED BOOKCASE... THE WORLD'S LEGENDARY BEAUTY!
BUT IT'S BECOME ROOMIER...

GOOD JOB TO YOU TOO, ANITA!
YOU CAN DO IT IF YOU TRY, YOU KNOW.
GOOD JOB!
UGH...
WOBBLE
NOW WE CAN PUT OUT A LOT MORE BOOKS AGAIN.
THUNK
THAT IS NOT THE POINT!
I'LL BE SLEEPING OVER THERE, SO WAKE ME UP WHEN FOOD IS READY

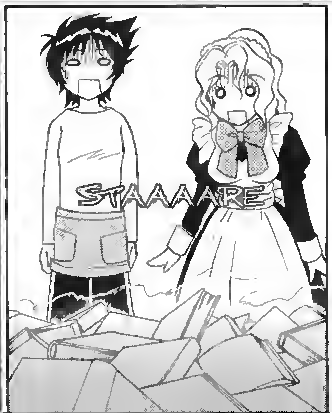
BY THE WAY, MAGGIE-CHAN, WHERE DID YOU PUT THE LEFTOVER BOOKS?!
I HAD TO REALLY CRAM THEM INSIDE, WHAT ABOUT YOU?
...ME TOO...
EH!? YOU MEAN, THAT ROOM.....
GASP

A-ANITA!
WATCH OUT!
EH?
RUMBLE

BAAAAAAM!!
GYAAAAHHH!!

【BOOK DRAFT】 mi nee chen's bibliomania memo

-When organizing, using the door on a room that was stuffed with books for the time being, develops into them being released outside. A bibliomanic family becomes more and more fearfully gloomy



MOTHER NATURE!?
THINK
...THAT'S SO WRONG...
I GUESS THINGS LIKE 'ORGANIZING' AND 'TIDYING UP' ARE POWERLESS BEFORE A MOUNTAIN OF BOOKS KNOWN AS MOTHER NATURE.
...NOTHING WE CAN DO.
IT'S A MAN-MADE DISASTER!
R.O.D-READ OR DREAM-❶(完)

STAFF

MANATEE
皐月 みかず
広兼 康代
宇田川 愛

HELPING HANDS
南 一花

EDITOR
近藤国男

SPECIAL THANKS
MAGI

読んでくださった皆様と
素晴らしいお話＆こんな私をいつも支えてくださる
原作者の倉田英之センセに
感謝と愛を込めて♡・

LOVELOVE CUE♡

緑永らん
http://members.jcom.home.ne.jp/0724236901/

READING KINGS RETURN!

KURATA HIDEYUKI
x
YAMADA AKITARO
x
AYATSUNE RAN
&
The Guy in Charge of the Story Collection
(aka Charge)

This time, everyone drinks!

The first volume of Read or Dream has been released at last. To celebrate this release, we met with the author of Read or Die, Yamada Akitaro, and had a special talk with Ayatsune Ran-sensei and the original author, Kurata Hideyuki-sensei, and the one in charge of the collection of the stories. We give you, the handing over of the flame of adventure in the alternation of the new and old R.O.D.

Charge. First of all, great job. Cheers.
Everyone: Wee, cheers.
Charge: Let's talk about something interesting today.
Kurata: What kind of vague boundary is that?
Charge: Well, since we see each other for who knows how many hours every month, what can we talk about now?
Kurata: That's true, but Ayatsune-san and YamaAki-sau are practically acquaintances no?
Yamada: We've only met once before, about the time when Dream started.
Ayatsune: That's right. At that time I was incredibly nervous. I was thinking whether or not he'd be angry.
Kurata: Angry? Why?
Ayatsune: My drawings took after Yamada-san's qualities. So I wondered if I messed up images of the original work.
Kurata: So was it, YamaAki-san?
Yamada: Not at all. Instead, I was jealous of its pleasant mood.
Ayatsune: Really?
Yamada: Really.
Ayatsune. Yes. I couldn't believe it. I absolutely thought there'd be discomforting intentions!!
Kurata: Oh no, the person himself said it...
Charge: Ayatsune-san... Have more confidence in yourself...
Kurata: Easier said than done. YamAki-sau are you reading the Dream that's out?
Yamada: Yes. Yes. I'm reading it. Of course... I hear there are also works on Ayatsune-san's homepage (http://members.jcom.home.ne.jp/0724236901) or something. Look at the diary entry that's near the deadline, rushing on the tenth yet still not done... or something.
Kurata: The strange part is putting in cherks.
Charge: Speaking of which, don't speak about not being done on the tenth!! (The deadline is at the end of the month.)
Yamada: Well, let's go, dunk today.

Today's beer count:
Kurata had 3 beers.
Ayatsune had 1 beer.
Guy In Charge had 3 beers.
Yama-aki had 1 beer,
and 3 oolong teas.
Everyone was feeling rather tipsy.

Kurata. Well then, we should get along to focusing on this interview, shouldn't we?

Yamada: Yes. Shall we not drink anymore today?
Charge: Haya!! Anyway the original script wasn't affected. At least tell us something about the previous R.O.D work.
Yamada: Ah well, that had already ended.
Everyone: Is that all?!
Kurada: Well, in the previous work, once it was complete (referring to the 2nd and last volume) was surprisingly popular, I wanted to make something like "a bit of a better story" but the original story had gotten so long that I wasn't able to put it in... And so when I decided to make this work I thought about collecting the stories into one with a comedic touch if anything, the previous work was action and this work is said to be fantasy. Anyhow that's why the title is "Dream".
Yamada: How clever Kurada-san. You summarized it well.
Kurada: Hey you? Did you get drunk on your oolong tea?
Ayatsune: But why did you decide on me? There's a lot of other talented people.
Kurada: That's because the theme this time was "Liking cats causes Aoi-chan to panic" and besides, upon hearing that we were looking for an author this person in charge here was at the time holding a "GWa2" contest, so I guess you could say we decided on you through him.
Ayatsune: So I guess it'd be okay even if it wasn't me. *sniff sniff*
Kurada: No one said it like that, you know.
Ayatsune: Eh. hehe.

Beer count as of now: Kurada-6, Ayatsune-3, Charge-6, YamaAki-1 beer and 5 oolong teas, everyone's pretty drunk.

Charge: You fussed over glasses in the previous work, why is it that there's none of that this time? You have no interest in cute girls with glasses anymore?
Kurada: Aaah? If you ask me, does it matter whether or not the girl is wearing glasses? It's rude towards the girls and the glasses. With glasses they "begin life when worn by someone who needs them!
Yamada: Glasses, Glasses, Glasses are great!!
Charge: Shut up you drunk.
Ayatsune: Aahahahahaha!
Kurada: I have a bond with glasses you know. I have no intention to make it as meaningless as you may think. Well just you wait and see.
Ayatsune: Aahahahaha!
aA
Beer count as of now: Lost count of Kurada, Ayatsune, and Charge. YamaAki - 1 beer and about 10 oolong teas. Whatever.

Charge: At this time, let's end with the last thing. Ohhh.
Ayatsune: Eeh, is it over? Let's drink some moooore.
Kurada: Don't you have other work after this?
Yamada: Isn't it all right, blah blah blah. Throw it all away!! Bad humans!!
Kurada: Eh. Go for the bad humans, please be sure to watch the next R.O.D Dream anime and manga together. Lastly, I will be thinking about jaw dropping work. I have no idea how it will turn out.
Charge: That's all. For now.

「ウルトラジャンプ」H14年11月号－H15年5月号まで
好評連載されたものを収録しました。

◉ヤングジャンプ・コミックス・ウルトラ◉

R.O.D
READ OR DREAM
❶

発行日
2003年7月23日[第1刷発行]

著者
倉田英之
綾永らん

©HIDEYUKI KURATA 2003
©RAN AYANAGA 2003
©スタジオオルフェ/アニプレックス 2003

編集
株式会社ホーム社
〒101 8050 東京都千代田区一ノ橋2丁目5番10号
電話＝東京03(5211)2651

発行人
山路則隆

発行所
株式会社集英社
〒101-8050 東京都千代田区一ノ橋2丁目5番10号
電話＝東京03(3230)6236(編集)/03(3230)6191(販売)/03(3230)6076(制作)
Printed in Japan

印刷所
大日本印刷株式会社

◉――造本には十分注意しておりますが、乱丁 落丁（本のページ順序の間違いや抜け落ち）の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して、集英社制作部宛にお送りください。
送料は集英社負担でお取り替え致します。
但し、古書店で購入したものについてはお取り替え出来ません。
本書の 部または全部を無断で複写、複製することは、
法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN4-08-876484-6 C9979

『 Anita the Cleaner's Ghost Extermination 』

Rottenhaum is a town that I really like. I've gathered people and things here and there in Europe, and it's always lively.
Flying around on the roofs of the buildings in that town is a single girl.
In her hand is a chimney sweeping brush, her face is stained with soot, and from underneath her hat, you can see bristles of red hair.
The girl's name was Anita, and she was the best chimney sweep in town.
After Anita cleaned, even the insides of chimneys sparkled. Her reputation rose, and the girl would be very busy every day from morning until night.
On this day, Anita was working until late into the night again, and she rested on a roof.
"Aah, I'm so tired..."
As Anita raised her arm in front of her, a small twinkling light flew toward her.
"Huh? What's this?"
When she focused her eyes to see, it was a winged fairy.
"Wha-What are you?"
"I'm Michelle. Anita-chan, I have something to ask of you."
"Eh? Me?"
Influenced by the masculinity of chimney sweeping, Anita ended up saying "oira" to address herself, even though she is a girl.
"Look there."
Before Michelle's pointed finger was the mansion of Maggie-san, the richest person in town.
"Anita-chan, I want you to clean that place over there."
"But there isn't a chimney there, is there?"
Maggie-san was wealthy, so she used gas heating and electricity for cooking and other things.
"No no, what I want you to clean is Maggie-san's heart."

What Michelle had meant was that a box that Maggie's grandfather left behind had opened, and within it was a trapped ghost who had become obsessed.
"At this rate, Maggie-san will become a bad person."
All this time, Michelle had been watching attentively over the mansion, and had sighted Anita.
Michelle flew over to her to enlist her help.
"But I can't exterminate ghosts."
"It's all right, as long as I have your pure heart. I will give some of my fairy powers to your brush."
At Michelle's words, Anita's brush shone with light.
"Uwa, the light!"
"All right, come with me."
"Uh, yeah, I got it."
Anita jumped instinctively on her light brush, and with Michelle, headed to Maggie-san's mansion.

To be continued...